

## Oficialnan di FIFA deteni

Lesa A23



## Palo di luz na candela

Lesa A9

BON DIA Aruba

Diahuebs 28 di Mei 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# Narain ta gana caso

Hues a dicta cu dokter Narain por sigui eherce su trabou di ginecologo, mientras cu su salud ta permiti, awo cu el a gana e caso den corte contra Hospital. Dokter Narain a expresa, cu e ta spera cu e por sigui traha te ora cu e tin 70 aña, pero si e yega 70 y ta saludabel, e lo evalua si decision, como cu e gusta su trabou.

Lesa A4





## Plannan di Bahia Principe entrega na DOW

Segun sr. Oduber, siman pasa e, minister Benny Sevinger y prome minister Mike Eman tabatin un reunion tocante e echo cu kier termina cu studiamento di e documentonan dentro di 3 siman, pa despues sigui cu ceramento di acuerdo pa e propiedad.
Despues di esey, e grupo tin 3 luna pa cuminsa cu construccion.

Lesa A8




(1) 2149 | (2)1145 | (3)4547




Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

**Sorteo di 27 Mei 2015**







01 09 16 18 34 25 (Joker) E (Letter)




8 6 9 1

Signo: PISCIS




3 1 9 2




7 9 4 5

8 6 9 6

2 5 4 8




09 15 17 18 27




Mega Ball




6 5 0 7

4 9 6 6

0 6 7 4

DIARIO

7 5 3 0

6 7 2 9

0 8 6 8

SUPER 4

0 3 1 4

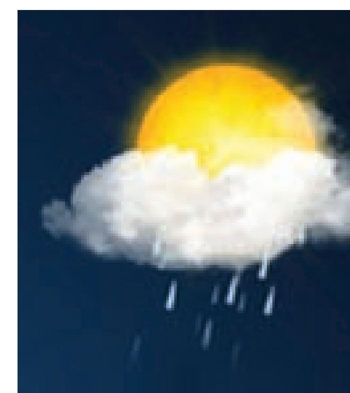
*Pronostico di tempo:*

# Parcialmente nubia, awasero aisla posibel

**ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia**
**Cu un posibilidad di awasero aisla. Temperatura maximo ta 32° grado y temperatura minimo ta 26°.**

Tempo pa mainta: Parcialmente nubia. Maximo: 32. Heatindex te 36°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 15 nudo cu rafaga di 25 nudo.

Tempo pa anochi: Parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madruga. Biento di oost alrededor di 13 nudo cu rafaga di 23 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%.❑



*Control den establecimento di cuminda lo continua*

# Situacion presenta pafo di DBZ ta fuera di nan alcance



**ORANJESTAD – Ayera hefe di departamento di Higiena y Inspeccion di Alimento, sra. Yvette Geerman a informa cu a pesar cu cantidad di hende a presenta na DBZ pa procesa nan carchi berde of certificado di salud, nan control normal den establecimentonan di cuminda lo continua.**

Si nan ta haya cu personanan no tin nan carchi di salud cu nan, como autoridadnan di salud nan ta aplica e ley. Segun nos ley un establecimento di cuminda no por opera pa persona cu no tin nan carchi di salud vigente. "Esaki ta keda na vigor", asina sra. Geerman a declara na Bon Dia Aruba.

**Comprension**

El a bisa cu encuanto e situacion cu a bin ta presentando dilanti di DBZ caminda cantidad di hende ta campa den oranan di anochi pafo pa procesa nan carchi di salud, sra. Geerman a bisa cu di banda di salubridad publico nan ta haci lo maximo posibel cu ta na nan alcance pa atende nan. Pero esaki ta un situacion cu no ta depende di nan so, sino di otro departamento tambe, entre otro laboratorio di gobierno cu solamente por atende 60 persona pa dia.
Antes laboratorio di gobierno por a atende mas hende pero debi cu nan no tin entre otro suficiente personal, nan no por atende mas cu 60 hende pa dia. Aunke e situacion di e personanan cu ta un anochi prome wardando turno ta uno inhumano, sra. Geerman a declara cu nan ta pidiendo comprension. Ya cu nan tambe como salubridad publico e situacion ta fuera di nan alcance, ya cu nan no por atende mas cu 60 hende. Nan a pone enfasis riba dje pa tur hende sa cu 60 hende so nan por atende pa dia.
El a bisa cu nan a pone 60 hende, ya cu laboratorio tambe no tin mas material, y no por tuma mas cu esey como servicio. Den e caso aki cada ken tin un rol y cada ken sa nan responsabilidad. P'esey sra. Geerman ta remarca cu e responsabilidad ta keda na cada persona cu nan carchi di salud no ta na ordo. El a trece como ehemplo cu cada un di nos mester percura pa nos paspoort y rijbewijs ta na ordo prome cu e ta caduca.

**Responsabilidad**

El a menciona cu tin situacion cu algun di e personanan cu ta bin pa renoba nan carchi di salud, esaki a yega di caduca lunanan te hasta añanan atras caba. "Anto e ora e responsabilidad ta di nan", el a bisa.
Ta net awor cu nan ta haci un anuncio a wordo presenta un aglomeracion grandi asina grandi na DBZ.

Pues a base di e aviso aki e hendenan aki a cuminsa reacciona. Nan di salubridad publico ta mira e situacion aki di otro manera. Di un banda e ta un preocupacion ya cu esaki ta refleha un grupo grandi di e hendenan cu tin establecimento di cuminda cu no ta cumpliendo cu ley. Pero di e mesun manera nan ta wak cu e hendenan aki ta mira e importancia di dje.
Sra. Geerman a reitera cu nan di salubridad publico ta purba di duna servicio, coopera mas tanto cu ta posibel. "Pero ora cu yega conforme ley, nos tin cu actua conforme e ley", el a declara. El a laga sa cu nan meta ta e proteccion di e comunidad pa garantisa ora cu nan ta bay come afo.
"Nos mester garantisa na e pueblo en general cu esunnan cu ta sirbi e cuminda ta hendenan cu ta acto y cu nan no tin niun malesa, cu nan ta salud".
E ta conseha tur hende cu mester di un carchi di salud pa traha pa renoba esaki na tempo. Ya cu nan sa cu e carchi aki tin un fecha cu ta vence. Ta bon cu den plaso di un luna of dos prome cu e ta vence, nan mester percura pa renobe na tempo pasobra e tin su proceso.
E ta splica cu e proceso ta cu ora e persona ta cumpra su stampia pa haci e peticion pa un carchi berde di salud, e persona tin cu haci un test di sushi. Si ta pa prome biaha e tin cu haci un potret di pulmon. Unabes cu tur e exigencianan ta wordo entrega, e ora e proceso pa traha e carchi berde ta cuminsa. E ta reitera cu e responsabilidad ta sinta cerca esnan cu ta traha of bende cuminda.❑



# CAO pa trahadonan di Toren di control ta cla pa negosha

**Segun Sr. Diego de Cuba, sindicato a finalisa cu e concepto pa locual ta trata e contracto colectivo pa ANSA N.V, compania cu a wordo lanta prome di januari di e aña aki, esaki ta e trahadonan cu ta labora den toren di control di aeropuerto.**

Pa motibo cu e tipo di trabou aki ta exigi hopi responsabilidad y bida di hopi hende ta depende di nan, sindicato ta bay exigi den e contracto ta hopi, entre otro ta exigi un miho pago y miho trato y beneficionan secundario. "E hende aki ta merece un bon CAO y un bon porvenir tambe y mi ta kere tempo yega pa drecha nan situacion" asina De Cuba a bisa argumentando cu muy pronto nan lo sinta na mesa pa nan firma e protocol y cuminsa cu e negociacionnan pa locual ta trata e contracto colectivo pa ANSA N.V.
Na un reunion sosteni na februari di e presente aña, cu Minister Otmar Oduber, a señala cu ANSA ta genera suficiente placa pa sostene su mes. Teniendo esaki na cuenta, Sr.Diego di Cuba a señala cu mester wak si awo nan por carga cu tur e peso despues cu e contracto colectivo ta wordo analisa y discuti di parti di ambos partido. " Nos no ta bay tende ni un otro historia pasobra na februari nan tabatin placa suficiente manera nan mes a predica y awor cu nos ta bay negosha nan no por cambia historia" asina Sr. De Cuba a bisa.
Idea ta, segun Sr. De Cuba a splica, pa traha un contracto paralelo cu esun di AAA n.v. pa motibo cu si den un futuro cercano ANSA ta bisa cu locual nan a pensa cu nan lo bay produci no ta factibel , tin e posibilidad di hinca contracto den esun di AAA n.v. y di e manera aki no mester bin cu hopi cambio.
"E tempo a yega pe cambionan por tuma luga y nos ta bay lucha pa esaki pa beneficio pa ambos partido" asina Sr.Diego de Cuba a sigura. ❑




# ImSan y Marina Real ta cera acuerdo pa traha hunto

**ORANJESTAD- Ora un calamidad tuma luga, e personal di enfermeria di Marina Real lo traha hunto cu entre otro Servicio di Ambulance pa yuda e victimanan. Pa nan ta miho prepara pa esaki, ImSan y Marina Real a cera un acuerdo pa e cuater personal di enfermeria di Marina Real traha dos siman pa aña riba Ambulance.**




Sin cu mester warda pa un calamidad of desaster sosode, ya caba e dos instancianan a cuminsa traha hunto den un esfuerso pa promove miho coordinacion entre e personal y e organisacionnan. Ambos partner ta desea pa nunca sosode un calamidad mes, pero nan ta realisa tambe cu miho ta bon prepara for di antemano pa traha hunto pasobra ningun hende por pronostica ki ora un desaster grandi por tuma luga.

Luitenant ter Zee Eerste Klasse, dr. Dave Koch a traha hunto cu Director di ImSan, Dr. Joel Rajnherc, pa realisa e proyecto aki. E anuncio di e acuerdo a tuma luga den presencia di e personal di enfermeria di Marina Real, Wouter Kasemier.

Dr. Rajnherc a gradici Dr. Koch pa e tremendo colaboracion y cu ta di lamenta cu awo cu porfin nan a logra un acuerdo, Dr. Koch ta completando su termino na Aruba. ❑

# Proyecto conhunto entre Caribbean Branch TNO, Arizona State University y Universidad di Aruba

**Caribbean Branch TNO, CBOT y Arizona State University, ASU e siman aki a seya nan colaboracion di mas di dos aña cu otro programa academico, na Aruba. Awor e dos partnernan cientifico aki a expande nan cooperacion cu Universidad di Aruba, UA, tambe.**

E siman aki, studiantenan na nivel Bachelor's y Masters di ASU como tambe di University of West Indies a inicia nan participacion den e Aruba Summer School, programa titula "Aruba Sustainable Island Solutions' na UA.

Director di CBOT Jan Ebbing a yama tur e studiantenan bon bini, den presencia di Rector di UA Glenn THode y Prome Minister Mike Eman, kende tabata invitado special pa e sesion di apertura.

Sr. Ebbing na e ocasion a bisa cu e Aruba Summer School for di comienso tabata un obhetivo di CBOT y ta e resultado di un cooperacion hopi cera cu ta existi entre ASU y UA.

El a splica di e contribucion di ehecutivonan di CBOT den preparacion di e programa cu ta permiti e studiantenan haya oportunidad pa conoce mas di e esfuersonan di Aruba den e area di ta sostenibel y particularmente, den su obhetivo pa bira independiente di fuentenan di energia no renoba pa 2020.
Ademas, Sr. Ebbing a duna e studiantenan un splicacion general di e papel di TNO.
TNO, cu ta e Organisacion Hulandes pa Investigacion Cientifico Aplica, a keda estableci na 1932 y como un compania independiente sin fin di ganashi, tin como mision pa conecta hende y conocemento pa crea innovacion cu mester stimula e forsa competitivo sostenibel di industria y bienestar di sociedad.❑



BON DIA Aruba

**Editor**
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**
Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**
Zulaica Maduro

**Redaccion**
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

**Coreccion**
Jaime A. Mata

**Colaboracion**
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

**Ehecutivo di Benta**
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

**Diseño Grafico**
Michael Arendsz

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

**Administracion**
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.  www.bondia.com

*Lo keda funciona como ginecologo tanten cu e ta saludabel*

# Dokter Narain a gana caso contra hospital



**ORANJESTAD – Ayera mainta den caso di ginecologo Harold Narain contra Hospital, hues a dicta cu e por keda traha como ginecologo y tin acceso na hospital.**

"Misa cu e caso aki tabata pasobra hospital tin algo personalmente contra mi. Awo mi a gana e caso y como tal mi tin acceso na hospital y mi por continua cu mi trabou sin obstruccion, Sr. Narain a bisa.
El a agrega splicando locual hues a bisa, "tin mas specialista trahando den hospital cu a yega y pasa edad di 65, pues e no ta mira ningun motibo cu dokter Narain no por continua tambe."

Riba locual ta e diferencia di opinion cu ta existi entre hospital y e ginecologo, a puntra Sr. Narain kico e ta bay haci cu esaki awo. El a splica cu esaki ta algo cu e ta laga atras, e kier pas den e situacion y lo djis continua haciendo su trabou. Concluyendo el a bisa cu por spera cu e lo sigui traha te cu su 70 aña, pero den caso cu e yega edad di 70 y e ta saludabel e sigur lo evalua pa continua como ginecologo pasobra e ta gusta su trabou.

**Medio social**

E pagina di Facebook "My Body My Choice" cu a sostene Sr. Narain y e causa desde principio a publica casi inmediatamente e victoria obteni. Un pagina cu a haya riba 2100 "likes", unda cu diariamente pashentnan y sostenedo di e dokter a publica nan opinion riba henter e caso.❑

# Ayera conferencia di IPKO a inicia

**ORANJESTAD - Ayera tabatin apertura di IPKO na Den Haag, e mainta a inicia cu Sra. Broekers – Knol kende ta presidente di Eerste Kamer cu a duna palabranan di bon bini na tur e miembronan d parlamento presente na e Interparlementair Koninkrijksoverleg. Ayera tabata e prome dia cu e parlamentarionan di Hulanda, Corsou, Aruba y Sint Maarten a reuni pa trata temanan importante cu ta encera paisnan den Reino.**

**Temanan trata**

Presidente di Parlamento di Aruba Marisol Lopez – Tromp a tene un speech cortico, den cual el a mustra riba e interes pa tene discusionnan amplio riba situacionnan compleho durante IPKO. Despues cu Corsou y Sint Maarten a hiba palabra, e presidente di IPKO J. Recourt a habri e reunion cu e siguiente temanan planifica pa e parti mainta: Salubridad, oportunidad economico den Reino y enseñansa.

Den nomber di e grupo cu ta traha pa salubridad, Aruba por a conta cu representacion di Sr. Jeffrey Kelly. E tema mas importante den esaki ta e Health Care Conference Aruba cu ta di 1 te cu 3 di juni. E meta di e congreso ta pa cera protocol di colaboracion y acuerdonan entre e paisnan den Reino, dirigi na calidad halto di cuido cu



sinembargo ta pagabel, mas cerca di cas posibel.
Temanan trata merdia tabata: Un presentacion di integridad den gobernacion presenta pa Sr. Van Zutphen cu ta e defensor nacional di Hulanda. Tambe integridad den ekipo y areglo di desacuerdo .❑

# Ehempel di Carta di keho disponibel

**E consumido por haya su mes den conflicto cu un negoshi pa varios motibo, entre otro pasobra el a cumpra un producto defecto, e servicio no a cumpli cu contract of e contratista no a termina tur trabao acorda. Esakinan ta ehempel di diferencia di opinion cu ta normal pa pasa entre consumido y negoshi. Den situacion nan asina, e consumido na Aruba normalmente ta reclama pero ta haci e reclamo verbalmente.**

Un di e desbentahanan di haci un reclamo of entrega un keho verbalmente ta cu e consumido ta keda sin prueba di e reclamo. Si acaso despues e consumido kier hiba su caso mas leu, esta hiba su caso corte, e consumido no lo por mustra Hues cu el a haci un reclamo na tempo. P'esey ta bon pa e consumido entrega su keho por escrito.

Es mas den cierto caso, ley ta bisa cu e consumido tin cu entrega por escrito un carta di keho pa expresa su malcontento y exigi pa e negoshi cumpli. Tambe ta importante pa e consumido keda cu un prueba cu el a entrega e carta di keho, manera carta registra via postkantoor.

Pa e motibo aki y den cuadro di mehoracion di servicio pa cliente, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta trahando riba diferente ehempel di carta di keho cu e consumido por uza dependiendo di e keho. Pronto lo anuncia mas ehempel di carta di keho. Actualmente ta disponibel riba website di Dienst Huur- en Consumentenzaken, www.dhc.aw, un version pa consumido keha un producto defecto y ora e consumido kier termina un contract pa un servicio. E modelonan di keho aki ta disponibel den version Hulandes y Papiamento cualnan ta e unico dos idiomanan oficial na Aruba.

E intencion ta pa e cliente mes adapta e modelo aki na su gusto of exigencianan tanten cu e esencia di e carta keda mescos.

Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.❑

*Corte Superior ta confirma suma cu Corte a stipula*

# Rumannan Kalpoe a perde nan apelacion di daño

**ORANJESTAD – E rumannan Kalpoe a perde nan apelacion di daño cu nan a cuminsa. Corte Superior a bisa cu e ta haya e punto di bista di Raad Kamer na su luga y ta confirma e decision cu Gobierno mester paga e rumannan Kalpoe 13.250 florin y no loke e rumannan ta demanda cu ta mas cu 76 mil florin.**

For di aña pasa a cuminsa un caso di daño perhuicio contra Gobierno, relaciona cu e caso Natalee Holloway. Na Februari 2015 Corte di Raadkamer a tuma un decision riba e demanda caminda di e mas cu 76 mil florin cu e rumannan ta demanda pa tur e gastonan di asistencia di abogado, Corte Superior di Raadkamer a reduci esaki te na 13.250 florin. Nan no ta di acuerdo cu e sentencia y a apela esaki. Recientemente tratamento di e apelacion a tuma luga den Corte Superior.

E motibo cu ta awor numa a bin cu e caso aki siendo cu e caso di desaparicion di Natalee Holloway ta data di 30 Mei 2005, ta pasobra cu a base di ley, te ora cu haya confirmacion di Ministerio Publico cu no ta persigui un sospechoso, e ora ey e sospechoso nan por cuminsa un caso di daño perhuicio pa tur e tempo cu e tabata inhustamente cera y tambe pa cubri e gastonan di asistencia di abogado.

Ta asina cu dia 18 December 2007, Ministerio Publico a informa e rumannan Kalpoe cu e decision a keda tuma cu no tin suficiente prueba legal, no ta persigui nan mas como sospechoso di tabata envolvi di e desaparicion di Natalee Holloway.
E rumannan Kalpoe tabata deteni entre 9 Juni 2005 y 4 Juli 2005. Despues nan a bolbe wordo deteni entre 26 Augustus 2005 y 3 September 2005. Despues atrobe a detene nan entre 21 November 2007 y 1 December 2007.
Raadkamer den su evaluacion ta mustra cu e hecho cu e rumannan Kalpoe tabata cera e periodonan ariba menciona, esaki tin di haci cu nan mes y no por demanda Gobierno pa e periodonan aki. Raadkamer tambe ta mustra cu no ta husto cu tur e gastonan di abogado ta cay pa cuenta di Gobierno. Raadkamer a reduci e demanda di mas cu 76 mil florin te na 13.250 florin.
Decision di Corte Superior
Bon Dia Aruba den combersacion cu abogado mr. Illes, el a duna di conoce, cu Corte Superior ta haya e decision tuma pa Raad Kamer na su luga y ta confirma esaki. Esey ta nifica cu Corte Superior ta ordena Gobierno pa paga e rumannan Kalpoe 13.250 florin cual ta e suma cu Raad Kamer a fiha anterior.❑

*Hues ta bati riba dede di gerencia cu ta midi cu dos midi*

# Hues ta ordena Hospital pa laga dr. Narain sigui traha te cu su 70 aña

**ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu dr. Narain a cuminsa contra gerencia di Hospital. Hues su decision ta cu e acuerdo cu dr. Narain a cambia e fecha di terminacion di 65 pa 70 aña ta valido y cu Hospital mester respeta esaki.**

Dr. Narain a cuminsa e caso sumario pasobra gerencia di Hospital a manda su persona un carta notificando cu nan no ta reconoce e cambio cu el a haci den e acuerdo y cu e no por drenta Hospital den e sala di haya yiu pasobra di acuerdo cu e acuerdo, el a cumpli 65 aña y a termina su contract.
Tabatin debate den Corte caminda dr. Narain a mustra den e acuerdo di 7 Juli 1999 el a cambia e stipulacion di terminacion di contract di 65 aña pa 70 aña. Desde 1999, ningun comentario no a bin di parti di gerencia di Hospital te cu awor cu el a cumpli 65 aña.

**Evaluacion di corte**

Hues di Corte den Prome Instancia den su evaluacion di e caso, a rechasa e peticion di Hospital pa declara dr. Narain no admisibel den su demanda. Hues tambe a rechasa e ponencia di Hospital cu dr. Narain no tin motibo di urgencia, siendo cu dr. Narain a mustra cu tin motibo di urgencia pasobra e tin patentnan cu e mester opera. Hues a mustra cu e hecho cu despues cu mas cu 15 aña cu dr. Narain a haci e cambio den e contract cu Hospital, e por a spera cu Hospital a bay di acuerdo cu esaki. Hues ta haya cu tabata obligacion di Hospital pa asina a haya e contract di dr. Narain a reacciona riba e cambio cu dr. Narain a haci di 65 aña pa 70 aña. Pa motibo cu a keda sin reacciona, awor despues di mas cu 15 aña, esaki ta keda pa risico di Hospital.
Hues no a tuma nada na serio e carta fecha 4 December 2014, cu segun Hospital tabata e terminacion di contract. Hues a remarca cu ningun caminda den e carta por lesa di terminacion di contract y tampoco motibo valido pa un terminacion di contract.
Hues ta haya cu si bay cu e caso aki den un caso mas profundo, dr. Narain lo gana y cu Hospital mester laga dr. Narain keda traha te cu su 70 aña y duna cooperacion na dr. Narain pa e por eherce su trabou.
Hues a remarca cu e ponencia di gerencia di Hospital cu nan tin experencia cu specialistanan despues di 65 aña no por eherce nan trabou bon mas, no tin base. El a mustra cu en todo caso ta asina cu dr. Narain ta registra como ginecologo autorisa te cu 19 Febrruari 2016 y cu te cu awor, el a mantene su puntonan di evaluacion. Hues no ta haya cu Hospital a motiva cu dr. Narain no ta den e posicion di haci su trabou manera mester ta. Hues a mustra tambe cu dr. Narain a splica cu e no por atende su pashent nan ningun otro caminda cu ta na hospital y gerencia di Hospital no ta contradeci esaki. Hues a señala tambe cu durante tratamento di e caso a bin Sali na cla cu hospital a yega di laga specialistanan, entre nan un ginecologo, sigui traha despues di su 65 aña. Segun ponencia di Hospital, no tabatin reemplaso pa e specialistanan.
Hues a remarca cu e ta haya cu aki gerencia di Hospital, deliberadamente, oportunista y no aceptabel ta midi cu dos.
Decision Hues a ordena gerencia di Hospital pa di biaha despues di e sentencia pa laga dr. Narain traha den Hospital y duna cooperacion mescos cu su permiso di admision pa traha den Hospital ta valido.
Hues a fiha un daño perhuicio cu Hospital mester paga dr. Narain na 5 mil florin pa cada dia of parti di un dia cu Hospital no cumpli cu e sentencia. Esaki te na un maximo di 500 mil florin. Tambe Hues a ordena Hospital cubri e gastonan di e caso na banda di dr. Narain calcula na 1500 florin como salario pa abogado. ❑

# Clientenan tin deber di informa APFA di cambio den forsa financiero

**ORANJESTAD – Recientemente APFA a tene un dia cu hendenan por a aplica pa financiamento hipotecario unda cu algun hende no a keda keto riba e echo cu APFA a nenga nan esaki. A sali busca locual a tuma luga y segun Jennifer Jacobs di APFA, e forsa financiero ta influencia esaki.**

"Di aña pasa APFA a cuminsa un campaña unda cu nan ta ofrece financia hipotecario na un interes reduci. Pues ta baha e interes hipotecario na 6.25 porciento, esaki a wordo introduci durante di e expo cas 2014. Tambe ta asina cu APFA a amplia nan producto riba tereno di hipoteca. Aworaki tambe ta ofreciendo hipoteca tambe pa construccion di cas," Sra. Jacobs a splica.

E campaña riba su mes tabata hopi positivo y a haya hopi cliente cu a bin pa aplica, pa reduccion di interes of pa refinanciamento, sra. Jacobs a splica. Pa a duna bon servicio na esunnan cu ta traha den siman, recientemente (9 di mei) a organisa un dia di informacion riba diasabra. " Naturalmente ta asina cu mescos cu tur otro institucion financiero, APFA tambe tin su condicionnan a base di cual e por extende un fiansa hipotecario y esun mas importante ta e forsa financiero. Segun Sra. Jacobs, APFA ta uza hipoteca como parti di su strategia di inversion. E ta un producto den cual APFA ta inverti e primanan cu e ta ricibi di participantenan pa por sigura e inversion of e pago di pensioen den futuro. "Pues ta mas cu claro cu mester vigila e parti aki cuidadosamente."

**Forsa financiero**

Pa locual ta e forsa financiero, a constata cu tin biaha un hende ta haya un hipoteca cerca APFA pero despues di esaki sinembargo ta bay haci otro fiansanan na otro institucionnan financiero, e ora na momento cu kier bay refinancia, por trece cu e no ta cumpli mas cu rekisitonan aplicabel, esaki ta conduci cu e financia lo no por wordo duna. Pues ora cu un hende ta bay pidi pa un refinanciamento por sosode cu un pareha a bay cu pensioen of un partner lamentablemente a keda sin trabou cual ta haci cu e forsa financiero no por carga e hipoteca mas, e vocero a splica.

Den casonan asina nos ta bisa nos cliente cu nan mester informa APFA adelanta di cambionan, anto e ora APFA hunto cu e cliente ta bay wak ki posibel solucion por bin cun'e pa por surpasa e periodo dificil aki. "No ta asina cu APFA tin como maneho di automaticamente nenga un refinanciamento of un fiansa hipotecario. Semper e cliente cu a sosode algo den su situacion personal cu tin influencia riba e forsa financiero, mester tuma contacto cu APFA pa hunto mira kico por ta un posibel solucion pa e pago mensual."

**Comentario**

Otro ta bisa pa motibo cu nan pareha a fayece of divorcia, APFA a nenga nan. Pero APFA ta keda riba e punto cu e forsa financiero ta di hopi importancia di e persona cu ta haci e fiansa pa hipoteca. Den caso cu e persona ta casa y si a tuma e salario di su casa tambe hunto pa yega na haci e calculacionnan aplicabel, na momento cu e pareha cay afo, e tin influencia riba e calculacion di forsa financiero, manera splica anteriormente. Den casonan asina un biaha mas mester tuma contacto cu APFA pa mira e posibilidad.

Finalisando APFA ta enfatisa cu no ta asina cu tin e maneho automaticamente pa nenga un prestamo hipotecario den e circunstancianan aki. Si e pensioen no tin e suma pa carga e peso pues mester wordo mira obhetivamente, cada situacion ta wordo evalua individualmente, pues locual ta conta pa un cliente no necesariamente ta conta pe otro.❑

*Manager di Faro Blanco Restaurant, sr. Arthur Kelly*

# "Nos logo ta un obra di arte"

**ORANJESTAD – E Faro Blanco Restaurant a anuncia e introduccion di un logo nobo den cuadro di celebracion di 100 aña di Aruba su California Lighthouse. E Faro di California, situa ariba e cero di Hudishibana, a wordo construi durante añanan 1914, 1915 y 1916.**

Sr. Arthur Kelly kende ta manager di Faro Blanco Restaurant a bisa cu nan ta orguyoso pasobra nan tin un logo cu "ta un obra di arte". El a laga cu nan tabata kier algo cu tin e toke di Aruba ariba dje. Pa traduci e sintimento di union den un imagen visual, Faro Blanco Restaurant a acerca e hoben artista Arubiano, Armando Goedgedrag, pa crea e logo nobo.

Sr. Kelly a bisa cu Armando tin e stempel cu loke e ta crea ta produci y traha na Aruba. Faro Blanco Restaurant kier a honra e union entre e Faro, e naturalesa di Aruba y e restaurant pa medio di crea un logo nobo cu ta comunica e conexion aki. Goedgedrag ta conoci pa su pinturanan y potretnan ta inspira pa Aruba su naturalesa.

**Logo**

E hoben artista Goedgedrag a expresa cu ora el a wordo acerca pa traha e logo, el a haya esaki como algo special, ya cu e area aki tin hopi elemento caracteristico. A tuma su persona tres luna pa e bin pone tur elemento hunto y bin cu e concepto di e logo aki cla. El a bisa cu no ta un trabou facil pa diseña un logo, si tin hopi elemento pa combina nan y pone den un forma bunita. Tambe e ta considera importante pa e logo tin hopi color y naturalesa y hunto cun'e e Faro Blanco Restaurant mes.

Despues di algun reunion intercambiando ideanan y diseño, Goedgedrag y e team di Faro Blanco a yega na e logo cu a keda estrena diamars. Goedgedrag a splica cu riba e logo por mira E faro di California destaca den un posicion dominante y para fuerte entre un turtuga y un shoco. E turtuga a wordo scogi pa ilustra e naturalesa den e area aki. E turtuganan ta honra e beachnan den cercania cu nan neishi y ta animalnan fiel na nan luga di nacemento.

E shoco tambe ta ilustra naturalesa como Aruba su parha nacional. Alabes un simbolo significante pa Goedgedrag, cu ta pasiona cu e shoconan di Aruba y e conservacion di e animalnan exotico aki.

Como cu e cero di Hudishibana ta wordo bishita tanto den dia y anochi, e temporadanan aki tambe a keda ilustra den e logo. Specificamente, "e color di e turtuga ta simbolisa e bahada di solo y e circulo geel den e turtuga ta simbolisa e solo. E color di e shoco ta simbolisa anochi y e luna y e streanan tambe por wordo mira den e shoco", Goedgedrag a splica.

Bou di e edificio di e restaurant por mira e colornan berde, blanco y cora, cu ta simbolisa e bandera di Italia, referiendo na e restaurant cu ta uno Italiano. Pero tambe tin algo di Aruba den dje E logo celebrando 100 aña di existencia di e California Lighthouse tin un elemento adicional y festivo, esta un banner di oro cu "100 years" skirbi ariba. Goedgedrag a conclui expresando cu e ta un honor pa a crea e logo pa un compania asina prominente na Aruba.❑

*Segun autor Yolanda Croes*

# Buki "E Fucu di e Piedra Pretonan" ta un advertencia pa e hobennan



**ORANJESTA – Aunke e buki "E Fucu di e Piedra Pretonan" di sra. Yolanda Croes a subi mercado varios siman pasa caba, apenas diamars anochi a tuma luga e acto oficial di su presentacion na departamento di Arubiana/ Caribiana di Biblioteca Nacional Aruba. E buki aki ta conta e historia di un hoben "yiu di saco" cu a infiltra den e mundo di spirito.**

Sra. Croes no ta un persona desconoci den mundo di literatura. El a yega di skirbi varios buki caba. Ademas e ta un licenciado, docente den idioma y e ta un traductor huramenta.

**Autor y obra**

Apenas un par di siman pasa e obra aki a conoce luz di dia y ya caba el a bira practicamente un best seller. Sr. Yuby Nahar a realisa e presentacion di e buki unda no solamente el a destaca e interes cu e buki aki ta lanta cerca e lector, sino e cualidad di su autor. "Mi ta gusta buki cu ta gara mi for di cuminsamento te final, y na final mara cu tabatin mas. Y esaki ta un di nan", asina el a bisa.

Sr. Nahar a referi na varios revista cu a yega di circula na Aruba unda tabata destaca e autornan mas importante di antes. Un di nan tabata e revista "Watapana" cu tabata enfoca riba literatura e tempo aya Antiano. E ta haya cu a yega tempo pa nos tin un revista di e mesun caracteristica aki, y pone den dje e autornan cua produci obran durante e ultimo decada, pero nunca nan nombernan no a wordo nombra mas. Esaki a pesar –segun sr. Nahar- cu nan ta traha y produci y te hasta hopi di nan buki ta na scol, "pero nan no ta existi". Sr. Nahar a compara sra. Yolanda Croes como un di e autornan grandi di awendia comparabel cu e autornan grandi di antes.



Sra. Yolanda Croes a laga sa cu e buki aki ta un advertencia pa e hobennan cu ta purba drenta den mundo di spiritismo y talbes nan no por domina cierto momento loke ta pasa cu nan. Ta e situacion actual caminda spirito ta wordo yama conoci bou di hobennan como "Charlie Charle Challenge" cu tin mayornan hopi preocupa. "E por bay hopi leu.. Esun cu ta lesa e buki sa kico mi kiermen", el a bisa.❏

BON DIA Aruba

*Plannan a wordo entrega na DOW*

# Minister Sevinger tin 3 siman pa revisa documentonan Bahia Principe

**ORANJESTAD - Pa locual ta actualisacion den e plannan di Bahia Prinicipe, e plannan a wordo entrega na DOW, nan tin un reunion pa c u e comision di estetica e siman aki y ta haya cu tur e documentacion nan pa locual ta e impacto social como tambe di medio ambiente a wordo entrega.**

"Siman pasa minister encarga cu infrastructura Benny Sevinger, a reuni cu minister president Mike Eman y mi persona riba e hecho cu dentro di 3 siman ta purba pa rond af y studia tur e documentacion nan cu a wordo entrega, pa consecuentemente por bay over na cera e acuerdo pa e propiedad." E compromiso cu e grupo ta cu despues di esey nan tin 3 luna pa inicia construccion. Sr. Oduber ta kere cu nan ta cuminsa mas lihe cu esey pasobra ya tur e plannan a cuminsa wordo entrega na DOW.

**Tardansa**

"E ta practicamente increibel pa pensa cu tin un compania asina interesa cu ta entrega tur documento pa cuminsa cu construccion den un area cu asina necesidad y despues di tres pa cuater siman cu tur documento ta entrega, ainda no a cuminsa ni lesa e documentonan. Pa cual motibo a insisti cu colega Sevinger pa termina di repasa esaki den 3 siman manera menciona.

Cambionan cu mester bin ainda

Na momento cu henter e renobacion di Baby beach a tuma luga, den e caso aki, e construccion di Bahia Principe no tabata den pintura, na e momentonan aki tin un parti di e inversion cu a wordo haci cu ta cay net dilanti di e hotel, e inversion di parkeerplaats, sr. Oduber a splica.

E parti ey e desaroyadonan mes lo tuma riba nan cuenta y amplia e parkeerplaats cu tin na 130 (awo tin 80). Nan lo hiba e parkeerplaats un poco mas pabou, unda e veld di baseball tabata antes. "Tambe lo haci e beach mas largo, pa mas hende por haci uzo di dje y nan lo ta responsabel pa drecha e cancha di tennis cu tin hunto cu bañonan cu lo keda habri pa publico."

Sr. Oduber a enfatisa pues cu e cambionan aki lo no costa gobierno placa y ta e hotel lo absorbe esakinan. Tambe a compromete cu nan cu tin un parti cu no ta Baby beach cu ta cay dilanti di e hotel (mas pariba), unda cu lo crea un area habri cu boca unda cu lo por haya concentracion di turista eynan, pa no pone hopi presion riba Baby Beach pa Baby Beach keda mas publico posibel manera ta e caso aworaki.



**Santana di cacho**

Pa locual ta e preocupacion pa e Santana di cacho situa den e area, esaki segun e minister no ta cay den ningun plan ainda, pero ta consciente y ta kere cu na cierto momento lo mester duna esaki atencion of move di e sitio, si pensa sanitario, pa salud di hende y pa haci e bista limpi eynan. E ora ey lo mester crea un otro area unda cu por deposita e restonan di nos animalnan keri di cada famia na Aruba. E mandatario a sigui bisa: "Ta consciente cu esaki ta algo manera un atraccion pa e turistanan, pero na cierto momento mester tene cuenta cu e parti saludabel pa e muchanan cu bay hunga eybanda no bay coba den e area eynan, kisas lo por cera esaki hasta," el a conclui bisando.❑

## Centrale Bank van Aruba

NR 4394

**OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN**

GELDIG OP 27 May, 2015 EN TOT NADER ORDER

| valuta | | aankoop van publiek | | | verkoop aan |
|---|---|---|---|---|---|
| | | bankpapier | wissels, CHQ's reischeques en overboekingen | | publiek |
| Ned. Antil. Gulden Per ANG 100 | ANG | 98.00 | 100.00 | biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Ned. Antil. Gulden (per 100) | ANG | 98.00 | 100.00 | | 100.20 |
| Amerikaanse dollar | USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| Canadese dollar | CAD | 1.41 | 1.43 | | 1.45 |
| Zwitserse frank (per 100) | CHF | 187.10 | 187.82 | | 188.62 |
| Pond sterling | GBP | 2.67 | 2.72 | | 2.78 |
| Japanse yen (per 10.000) | JPY | 142.68 | 143.99 | | 145.43 |
| EURO (per 100) | EUR | 191.73 | 193.48 | | 195.42 |
| Deense kroon (per 100) | DKK | 24.96 | 25.68 | | 26.48 |
| Noorse kroon (per 100) | NOK | 21.96 | 22.68 | | 23.48 |
| Zweedse kroon (per 100) | SEK | 19.85 | 20.57 | | 21.37 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Vaste conversie per 1 EURO** | Belgische frank | BEF | 40.33990 |
| | Duitse mark | DEM | 1.95583 |
| | Finnse Markka | FIM | 5.94573 |
| | Franse frank | FRF | 6.55957 |
| | Griekse drachma | GRD | 340.75000 |
| | Ierse ponden | IEP | 0.78756 |
| | Italiaanse lire | ITL | 1936.27000 |
| | Luxemburgse frank | LUF | 40.33990 |
| | Nederl. Gulden | NLG | 2.20371 |
| | Oostenrijkse schilling | ATS | 13.76030 |
| | Portugeese escudo | PTE | 200.48200 |
| | Spaanse peseta | ESP | 166.38600 |
| **Niet officieel genoteerd door de CBA; per 1 USD** | Colombiaanse peso | COP | 2545.10010 |
| | Hong Kongse dollar | HKD | 7.75260 |

ngevolge de Centrale Bank verordening stelt de CENTRALE BANK VAN ARUB/
de koersen vast voor het deviezenverkeer

**Beleningsrente (in%): 1**

# Diadomingo awor lo tin e segundo Mercado di Descuento

**Bin probecha y haci compras cu prijsnan hopi special, diadomingo awor 31 di mei, 2015. Lo bay tuma luga e dos Mercado di Descuento na deposito di Compra NV den schotlandstraat. Porta ta habri pa 8'or di mainta pa asina e pueblo di Aruba bin probecha di prijsnan hopi special.**

E mercado di purga lo bay tin hopi producto di marca conoci na un bon prijs. Lo bay tin entre otro Juice, lechi, producto personal pa hende homber y hende muhe manera body wash, deodorant. Hopi diferente cuminda di bleki, koffie. Producto pa haci e cas limpi y detergente. Producto pa mantene e auto bon limpi. Den e seccion di cos dushi lo bay tin buscuchi, saco di mangel,caha di chuculati y keshi na hopi bon prijs. Hopi, hopi mas pa menciona. Bin Diadomingo na Compra NV su deposito den schotlandstraat pa asina wak pa bo mes tur e bon producto y prijsnan special cu lo tin. Bin prepara pa haci un bon!❑

# Ex Bushiri hotel ainda pendiente pa limpiesa

**ORANJESTAD - Hopi ta puntra con a sigui cu e proyecto di Bushiri Hotel. Minister encarga cu turismo a indica cu actualmente ta buscando e consehonan legal pa mira si e luga tin balor of no y pa consecuentemente por basha e luga abou y haci esey limpi.**

Segun Otmar Oduber minister encarga cu turismo, pa locual ta e fondo pa haci e limpiesa, esakinan ta separa riba un cuenta y ta disponibel, pues ta cuestion di e aspectonan local pa conclui e parti aki. Gobierno ta riba un liña keto bay cu esaki, pues cu eynan mester wordo haci limpi pa crea beach y facilidad den henter e area aki. "Mi por bisa cu tin sigur mas cu 10 hende interesa den e propiedad aki, pero e ta decision di gobierno y e ta e decision tambe di parlamento." Segun sr. Oduber tabatin un mocion e tempo ey cu a bisa, si no logra cu Hardrock hotel, cu ta duna e tarea na gobierno pa bay over na limpiesa di e area y haci esaki un area publico, el a termina.❑

# Palo di luz na candela







**NOORD - Diamars anochi habitantenan cu ta biba den e casnan di pueblo di Noord a tuma nota di un palo di luz na candela. Habitantenan a bati alarma y a avisa centro di alarma. Ta trata aki di habitantenan di Semeleerstraat.**

A despacha tanto unidad di brandweer como Polis pa e sitio.

Na yegada di polis nan a tuma nota cu e situacion tabata uno peligroso. Elmar a acudi na e sitio. E personal di Elmar a nota cu ta trata di kabelnan cu voltahe halto cu por cay y causa desgracia.

Polis a avisa e habitantenan pa nan mantene distancia mirando e peliger cu tin pa bida di hende.

Elmar a logra kita e coriente un rato mientras cu brandweer a paga e candela. Elmar a cuminsa cu nan trabou pa asina reemplasa e palo di luz pa un nobo.❑

BON DIA Aruba

# Falta di duna preferencia a ocasiona accident atrobe

**ORANJESTAD – Diaranson mainta a sosode un accidente di auto na altura di ex Fatum riba J.E Irausquin Boulevard.**

A despacha tanto ambulance como polis pa e sitio. Polis di trafico a wordo informa cu e Honda cora cu a sali for di pabou di caminda a dal duro contra e Hyundai Van taxi bayendo den direccion noord.
Na e crusada aki e luz di trafico no ta den funcion pa motibo cu ta warda riba ekiponan pa drecha esaki .
Personal medico a trata e chauffeur di e Honda na e sitio.

Takelwagen a presenta na e sitio y a cumpli cu su tarea di hala ambos auto for di riba caminda.❑









# Chauffeur a dal contra muraya di cas








**SAN NICOLAS - Diamars atardi den Mauritsstraat na San Nicolas un chauffeur di un Mitsubishi Lancer biniendo for di zuid bayendo direccion noord pa un of otro motibo a baha caminda y dal duro contra un muraya di cas.**

E impacto tabata riba e pilar di e muraya cu a keda sin daño. E auto a keda completamente destrui y e chauffeur femenino a resulta herida.

Na yegada di polis nan por a constata un holo fuerte di alcohol den e auto. Ambulance a acudi na e sitio y a transporta e chauffeur pa Centro Medico pa asina e por a haya atencion medico.❑

# Accidente casi frontal den birada skerpi





**CALBAS -** Diamars anochi den e birada skerpi di Calbas a sucede un accidente di auto casi frontal, y cu a laga un mucha y un hende grandi herida. Unidad di trafico y ambulance a acudi na e sitio. Personal medico a duna asistencia medico na e mucha den e Nissan Sentra y e chauffeur di e Hyundai Getz cu tabata keha di dolor . Polis a wordo informa cu e Nissan Sentra tabata coriendo den e banda contrario y a dal contra di e Hyundai Getz . E impacto tabata fuerte.❑

# Barco cu tecnologia ta wordo uza pa exploracion di gas y petroleo

**ORANJESTAD -Den e proceso pa explora pa gas y petroleo den awanan teritorial di Aruba, REPSOL a contrata e barco Fugro, cu ta inclui tecnologia "state of the art" y un team di expertonan den geologia y geo- fisica.**

Fugro ta un barco nobo y ta ekipa cu tecnologia pa sondeo di tanto e lama, como e fondo di lama, unda lo tuma temperatura di awa y e fondo, pero tambe lo ta bora na un profundidad di entre cinco pa seis meter pa saca muestra di bou tera.

Ta trata aki di 104 punto unda muestranan lo wordo tuma.

E 104 puntonan a wordo describi pa REPSOL den orden di prioridad, sea ta prioridad halto, intermedio of abao, despues cu ya tin informacion di investigacionnan sismografico 2D (dos dimension) y 3D (tres dimension) disponibel. E expertonan ta traha cu, entre otro, radarnan y otro instrumentonan y un mapa digitalisa ("electronic chart display and information system"),

Nan ta tuma e midinan y ta procesa esakinan.

Nan investigacion tambe ta inclui un analisis di e fondo di lama. Nan ta wak ki tipo di rasgo tin riba e fondo, incluyendo fayonan geologico, presencia di formacion volcanico, depresionnan y elevacion di tera.

E temperatura ta wordo tuma prome na un profundidad cu ta 50 meter for di fondo di lama y despues den e lodo na fondo di lama. Pues, e team di investigacion ta tuma un muestra, ta observa e fondo di lama y ta midi temperatura di e area na cada un di e 104 puntonan cu REPSOL a identifica como puntonan interesante pa sigui explora.

E capitan di e barco a splica cu Fugro ta traha riba un sistema di motor cu propeller, cu un diametro di seis pia, cu por wordo compara cu un motor  pafo di boto cu por wordo bira den cualkier direccion. Dilanti riba e barco tin un "bow thruster" cu ta bira na man drechi y robes. E sistema aki ta haci posibel pa e barco por bira diripiente den cualkier direccion y e no mester disminui su velocidad hopi of stop completamente prome. E capitan a bisa cu e motor no ta manera di otro barco, unda tin dos propeller cu no ta move di banda pa banda y ta traha cu "rudder" pa move di direccion.

Un otro caracteristica di e barco ta cu e no mester di un anker pa keda den e mesun posicion riba lama, pero ta depende riba un sistema di GPS y tecnologia di "dynamic positioning" sofistica pa tene den un posicion.

Geologia ta e estudio di mundo, di e materialnan di cual e ta traha, e structura di e materialnan y e proceso cu a tuma luga den e area den transcurso di tempo. Geologonan ta studia entre otro petroleo y metalnan. Geofisica ta encera e uzo di teorianan di fisica y midinan pa determina e caracteristicanan di e teritorio. E estudio di geofisica ta inclui meteorologia, hidrologia y oceanografia fisico.❑



*Creciendo den arte di pintamento, Esher Heyliger:*

# "Tur hende cu tin e curashi pa comparti nan arte, ta un role model pa mi"

**ORANJESTAD – Cu apenas 18 aña di edad, e hoben Esher Heyliger tin hopi expectativa pa locual ta trata su bida artistico. Den e entrevista aki e ta conta Bon Dia Aruba tocante con el a cuminsa pinta y con tur hende cu tin e curashi pa comparti nan arte pe ta un role model.**

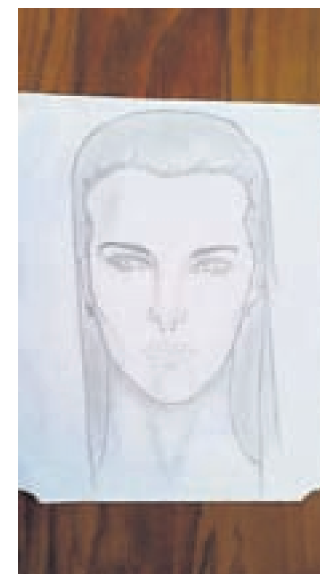


Segun Heyliger, el a cuminsa gusta e arte di pinta di berdad ora e tabata den e segundo klas di Mavo. Tempo e tabata tin 13 aña. Esaki ta e tempo cu el a realisa cu di berdad e ta gusta esaki y cu e ta algo cu di berdad e tin talento pa haci. Esaki ta e mesun tempo cu el a realisa cu arte ta hopi importante pa su persona y cu e lo mester forma un parti integral di kico e lo kier haci cu su bida den futuro.

**Prome pintura**

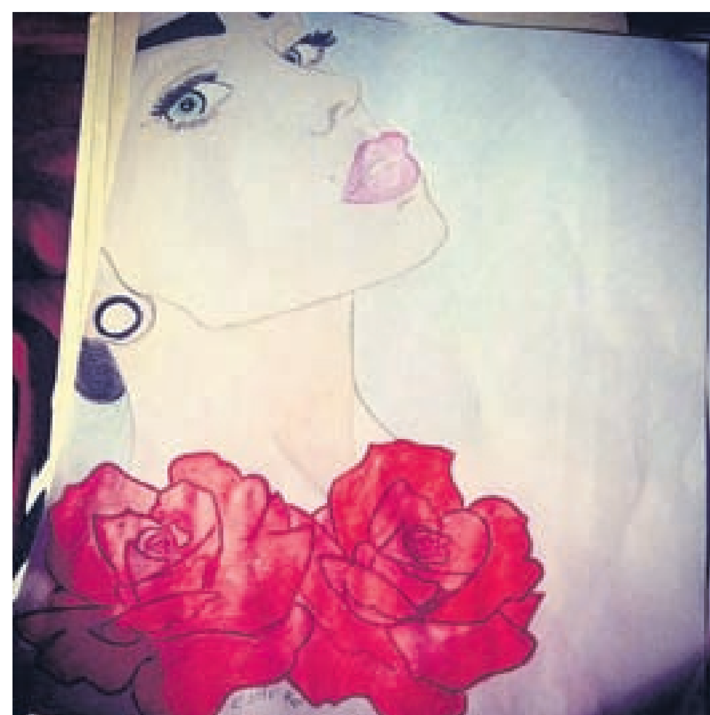
Bon Dia Aruba a punta Heyliger si e tin un artista den mundo di arte cu e ta admira of cu e ta mira como rolemodel. Pa cual el a contesta cu e pa su persona, tur hende cu tin e curashi cu e ta tuma pa comparti nan arte ta un rolemodel pe.

Pasobra ora un artista ta expone su mes eyfo, e ta comparti un parti hopi intimo di su bida.
Pero mas cu esey, e ta expone su mes na haya critica y no ta tur ora hende tin cosnan positivo di bisa. Sin critica, un artista no por crece esey ta un realidad pero den un mundo unda pa cada cos cu un hende haci nan ta enfrenta cu tentamento y termento. E ta comprendibel cu pa hende en general, pero specialmente pa e hobennan e ta algo cu ta tuma hopi curashi. Ta hopi artista no ta tribi di sali dilanti cu nan deseonan artistico, nan tin miedo di wordo mira malo of considera iluso.



**Prome pintura**

Tambe Bon Dia Aruba a puntra Heyliger cual ta e prome cos cu el a pinta. El a subraya
" E prome cos cu mi a yega di pinta mi ta kere tawata un curason pa klas di arte. Awo mi lo bisa e ta horibel, aunke cu na e tempo ey mi tawata hopi feliz cun'e. Pero di esey mi por wak con leu mi a yega y con mi talento a avansa den curso di e añanan."



Ainda, Heyliger ta den e proceso di descubri mas di e arte cu e ta practica, kico tur e por haci cun'e y kico mas por siña. E ta bisa "Mi ta siñando over mi talento y di e arte pero tambe hopi di mi mes. Pinta ta calma mi, ora mi ta den mi zona di imaginacion e ta un di e miho sentimentonan pa mi. Y mi ta siñando di stima locual mi crea sin worry cu opinion di otro."

**Arte na Aruba**

Den pasado, Bon Dia Aruba a entrevista hopi artista cu tambe ta pinta y a puntra e mesun pregunta tocante arte na Aruba y con nan ta percibi esaki. Den entrevistanan cu Kalina Croes, Gregory Rincon, Lislaine Bermudez entre otro cu tambe ta pintornan hoben. Tur a subraya e falta di importancia cu sociedad ta duna arte. Specialmente Rincon, cu a bisa ""Arte na Aruba mi ta haya hopi menosprecia. Y mira como algo hopi manera hobby of pa pret. Si un persona kies CKV den nan pakete ta un tendencia pa yama esey "pret pakete" cu ta mira como pa hende floho of cu no kier haci Hopi esfuerso den nan estudio. Y tambe e unico cu bo ta haya na scol ta CKV, pues e ta hopi limita pa cual bo kier specialisa aden.

Continua riba Pagina13

Continuacion di Pagina12

Pa mi cu e enfoke riba arte mester ta mas grandi, ya cu arte ta influencia den mi opinion hopi grandi den un hende su bida y por yuda hopi den tin un salida pa expresa bo mes. Na Aruba mi personalmente ta pensa e posibilidad nan ta hopi limita y chikito pa artistanan Arubiano, canto cu baile ta wordo mas aprecia y lo resto menos, pues mi ta haya ta hopi limita pa artistanan cu aworaki ta descubriendo nan mes"

Heyliger, sin embargo ta bisa cu e ta wak con cu bay aki aya tin algun tayer caminda hende por siña cosnan nobo. Artistanan tambe por participa den galerianan y exposicionnan aunke e mes no tin mucho conocemento di esey. E ta comenta "Aruba ta yen di talento ora e ta bin na arte den mi opinion. Porta lo tin cu haci mas showcase pa mustra tur hende e talento cu tin. Tambe mas tayer over di tur e diferente forma di arte y nan y tur locual cu tin di haber cun'e"

**Bay den exterior**

Rincon y Croes, ta dos di e



hopi hobennan cu a bay afo specialmente pa studia arte. Croes ta cabando su carera na Merca y Rincon ta na Hulanda na un academia di arte. Pues, Bon Dia Aruba a puntra Heyliger unda e ta mira su mes aki 5 aña y si e tin pensa di bay exterior y sigui den e ramo aki. E ta comenta "Den 5 aña mi lo kier ta studiando arte na un universidad na New York of na Atlanta. Siñando mas over e cos cu mi stima masha. Tambe den 5 aña mi tin e speransa pa sa kico ta mi propio style y kico ta locual e ta inspira.

Den mi camber ta un di mi luganan mas faborito pa haci arte. E ta unda mi ta mas confortabel, djis mi mes y mi imaginacion unda niun hende lo interumpi mi y kibra mi flow. Pero arte por wordo haci tur caminda. Ami personalmente lo kier e ta keto y unda mi tin e privacidad di ta mi mes cu mi arte."❑





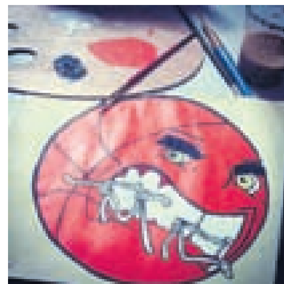


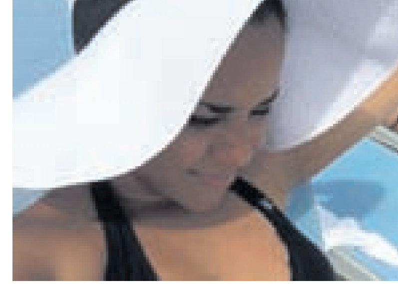












*Asamblea Mundial di Salud:*

# Lo contraresta impacto di contaminacion di aire riba salud di hende



Dr Margaret Chan
Director-General
World Health Organization

**Diamars ultimo e di 68 Asamblea Mundial di Salud a finalisa na Ginebra cu e aprobacion di tres resolucion importante: Un riba contaminacion di aire; e di dos riba epilepsia y e di tres resolucion ta busca e compromiso di e paisnan no actor.**

Den cuadro di e clausura di e reunion aki di 8 dia, director general Margaret Chan a cualifica e aprobacion di e resolucionnan y decisionnan aki como historico.

Comite Ehecutivo di la Organisacion Pan Americano di Salud (PAHO) lo analisa e acuerdonan adopta den seno di Asamblea Mundial di Salud y unabes cu nan lo reuni un biaha mas entrante otro luna, nan lo dicidi cual ta e implicacion pa nos continente, coordinacion y promocion di e resolucionnan y decisionnan na nivel regional y internacional.

### Contaminacion di aire

E delegadonan di Asamblea Mundial di Salud a adopta un resolucion pa contraresta e impacto cu e contaminacion di e aire tin pa nos salud:

- Esaki tabata e prome biaha cu e Asamblea di Salud a debati e topico aki. Pero e cifranan ta alarmante! Cada aña 4,3 miyon di persona ta muri pa causa di e contaminacion di aire interior. Y 3,7 miyon ta muri pa causa di e contaminacion di aire pafo.

E resolucion ta destaca e rol clave cu e autoridadnan di salubridad nacional mester realisa riba e tarea di mas sensibilidad tocante e potencial di salba bida y reduci e costo di salud, si e contaminacion di aire ta wordo controla cu eficiencia.

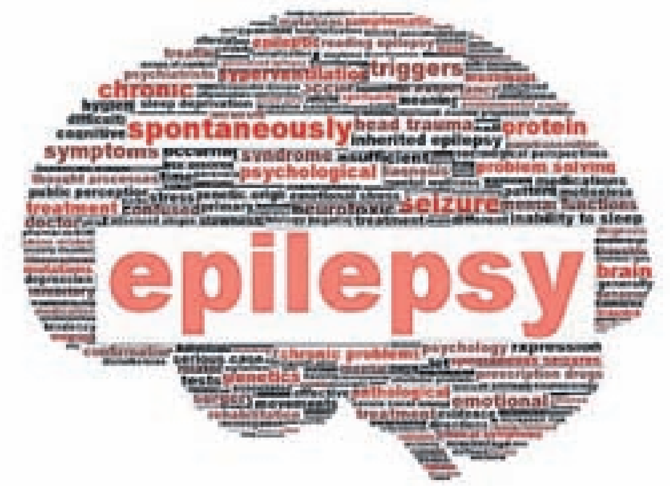
Tambe nan ta haci enfasis riba e necesidad di bin cu un cooperacion mas estrecho entre e diferente sectornan y integracion pa atende e problemanan di salud cu un politica defini, relaciona cu e contaminacion di e aire nacional, regional y local.



Ta wordo pidi na e paisnan miembro desaroya sistema pa monitor e calidad di e aire y e registro di salud pa un miho vigilancia di tur malesa relaciona cu e contaminacion di aire. Nan ta pidi pa fortalece e transferencia internacional di conocemento, tecnologia y datonan cientifico riba e campo di contaminacion atmosferico.

E resolucion ta pidi na e Secretario di Organisacion Mundial di Salud pa fortalece nan capacidad tecnico pa yuda e paisnan miembro pa adopta medidanan riba e problematica di contaminacion di aire.

### Atencion pa atende cu epilepsia




E delegadonan cu a atende e asamblea aki a aproba un resolucion pa pidi e paisnan miembro pa incentiva nan esfuersonan pa brinda atencion na e personanan cu ta sufri di epilepsia.

Aunke ta existi un tratamento accesibel pa e epilepsia, sinembargo un 90% di e personanan cu ta sufri di e malesa aki no ta wordo diagnostica of trata debidamente pa falta di recurso adecuado pa yuda nan.E resolucion ta destaca e necesidad di e gobiernonan pa formula, fortalece y bin cu un maneho y ley nacional pa promove y protege e derechonan di e persona cu epilepsia.

Tambe nan ta haci enfasis riba e necesidad di reforsa nan sistema di informacion sanitario y di vigilancia pa logra un panorama mas cla riba e problematica di e malesa aki. Ademas pa midi e progreso pa mehora e acceso na e atencion di e pashentnan.

E delegadonan a haci enfasis riba importancia di e formacion di profesional di salud no specialisa como clave pa reduci e bashi den e tratamento di e pashentnan cu epilepsia. Tambe nan a pidi pa bin cu campaña y actividad cu lo yuda pa reduci e concepto of pensamento eroneo cu ta existi rond di epilepsia y stimula mas pa e hendenan lo por sigui un tratamento.

E resolucion ta pidi na e Secretario di Organisacion Mundial di Salud pa sigui duna apoyo na e paisnan miembro pa carga e problematica mundial di e pashentnan cu epilepsia pa nan por haya tratamento oportuno. Ademas cu nan por hiba un bida normal cu oportunidad di educacion y laboral, liber di stigma y discriminacion.

### Actornan no estatal

E asamblea di salud a adopta cu satisfaccion e hecho cu e delegadonan a yega na un consenso di hopi proyecto cu agentenan no estatal of gubernamental. Nan lo sigui traha riba e punto aki den e proximo Asamblea di Salud. Nan a pidi pa e director general convoca un reunion inter gubernamental pronto y asina presenta e proyecto final pa su aprobacion den cuadro di e 69 Asamblea Mundial di Salud.

Nan a pidi pa elabora un registro di agencianan no estatal, ya cu e delegadonan a reconoce e importancia di Organisacion Mundial di Salud pa colabora cu e actornan no estatal entre nan organisacionnan no gubernamental, instancianan di e sector priva, fundacion filantropico y institucion academico.❑

# Adaptacion di gasto pa Test di Oido

**Fundacion Pa Esunnan cu Problema di Oido (FEPO) ta participa na su clientela y pueblo en general cu obligatoriamente e lo mester introduci cambio entrante 1 di juni venidero den e servicio cu e ta brinda na como 500 cliente cu ta wordo referi anualmente pa e dokternan na FEPO, pa cual nunca el a ricibi pago sea di AZV of otro instancia.**

Antes FEPO por a logra duna e servicio aki gratis mediante donacionnan cu e ta ricibi,
pero ultimo añanan esakinan ya no ta suficiente pa cubri e gastonan cu FEPO tin cu e servicio comunitario aki.

Despues di un analisis profundo con FEPO por sigui duna e mesun servicio optimal pa test di oido, a dicidi pa introduci un propio contribucion di Afl. 25,00 pa cada cliente cu ser referi pa dokter pa haci tal test na FEPO, pero consciente di su meta social a husga cu lo desconta esaki for di e prijs cu e cliente mester paga ora di cumpra un aparato di oido via FEPO.

Excepcion di pago ta wordo haci pa tur mucha cu a base di sondeo neonatal wordo referi na FEPO pa un specialista di horea, incluso pa e siguiente testnan di oido relaciona cu e sondeo neonatal te cu nan 4 aña di edad.❑

*Partido ABO:*

# Nos a bira indiferente pa corupcion?






**ORANJESTAD - Tin un dicho cu ta bisa: 'ni maske con lihe e mentira ta, e berdad semper ta alcance'. Pa hopi tempo caba rumornan tabata circula cu den e organisacion mundial di futbol FIFA, algun di nan dirigente a haya placa bou mesa pa otorga e mundial na cierto paisnan.**

A pesar cu e rumornan tabata persistente, esunnan envolvi a keda opera den FIFA manera nada a pasa y ningun hende por haci nan algo.

Wel diaranson mainta na Suisa, 7 di e dirigentenan a wordo aresta y awor nan ta warda riba nan extradicion pa Merca unda si nan lo wordo persigui pa wordo castiga pa e actonan di corupcion, malversacion di placa y enrikeciendo personal.

Na unda nos ta wak algo similar asina ta pasando? Exacto, aki na Aruba. E unico diferencia ta cu te ainda e actornan principal ta cana rond e pensa tambe cu nan ta 'untouchable'. Laga nan sigui pensa asina, pasobra tardi of tempran nan tambe tin cu bay responde pa e actonan inmoral aki.

**Corupcion na Aruba**

No ta un secreto publico cu corupcion tambe ta existi na Aruba. E ta un fenomeno cu semper a existi y cu e lo sigui existi.

E ta bira un problema di moralidad y integridad ora el a bira algo normal. Straño cu no tin mucho hende kier papia riba dje. Ta parce cu hende a lubida cu e ta existi of cu nan a bira ciego pe. Kisas pasobra e ta dificil pa confronta e politico di 'bo partido' cu e acto inmoral aki pasobra bo tin berguensa of miedo? Of e ta pasobra algun hende no ta den e posicion pa cuestiona e asunto aki pasobra nan tambe a haya parti di e bolo?

Semper e ta facil pa bisa cu na otro paisnan e corupcion ta mas halto. Esey por wel ta, pero locual ta importante ta cu nos no tin cu yega na e nivel di e otro paisnan.

Ken no conoce un politico cu ta drenta politica cu 10 florin den su saco, pero na final a bira un mini miyonario? Esunnan mas sabi bou di nan, sa sconde esaki un tiki miho. Pero e ta keda un acto inmoral cu no mester wordo tolera of acepta. Special ora e ta trata di fondonan publico.

**Fenomeno**

P'esey nos di partido ABO ta anuncia cu nos lo bay cuminsa di combati e fenomeno di corupcion dor di introduci legislacion y control unda: Cu tur gobernante, miembro di Parlamento y tur e empleado publico cu tin cu haci cu e otorgamento di proyectonan of fondonan di gobierno, publica cada aña kico nan a gana y kico nan tin di pertenencia. Esaki tambe ta conta pa tur e companianan di gobierno (ATA, SETAR, WEB, ELMAR, Utilities Aruba etc.); Cu si enrikeciendo personal a tuma luga cu fondonan publico, cu esun cu a comete esaki, lo bay wordo castiga pa ley y cu e lo mester bay paga tur cos bek. Nada di multa of areglo. Tambe nan nomber lo bay wordo publica;

Lo introduci un indice di corupcion cu lo bay wordo publica. Durante e transcurso di tempo, nos lo anuncia mas di nos pensamento riba e tema di corupcion. Alabes nos kier a invita pueblo pa haci algun sugerencia con nos por combati e fenomeno inmoral aki hunto.❑

*Koningin Wilhelmina Fonds Aruba*

# Stop cu humamento





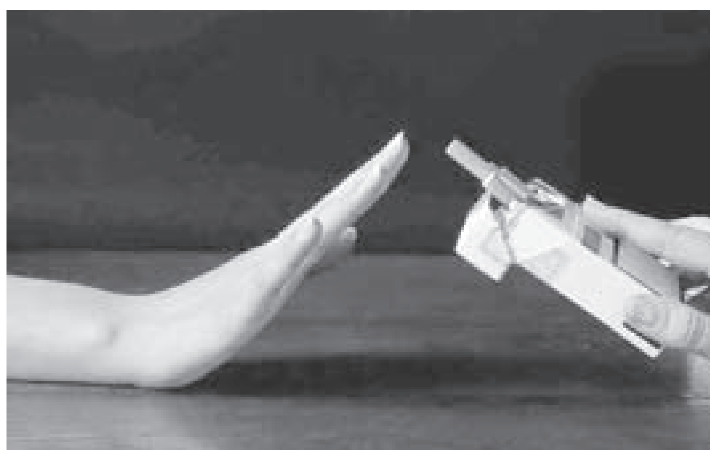
**ORANJESTAD - Si bo ta huma, e miho paso cu bo por tuma pa minimalisa bo chens pa haya cancer ta pa stop cu humamento.**

Dia 31 di mei proximo ta Dia Internacional di No Tabaco, esta un dia pa para keto un rato na kico ta e consecuencianan di humamento pa bo salud.

E dia aki su intencion ta pa curasha hendenan rond mundo pa abstene di huma pa 24 ora y asina pone atencion riba e uzo excesivo di tabaco y tambe e efectonan negativo cu tabaco por tin riba salud di hende. Mundialmente alrededor di 6 miyon hende ta muri pa aña a consecuencia di humamento y esaki ta sin agrega e alrededor di 600mil hendenan cu ta muri a causa di humamento secundario.

**Diferente tipo di cancer**

Consehonan di Wereld Kanker Onderzoek Fonds pa conscientisa riba cancer ta dirigi riba nutricion, ehercicio y mantene peso bou control pero no por keda sin toca e topico di humamento. Humamento por ocasiona cancer y investigacionnan a demostra cu humadonan pasivo tambe ta core e riesgo di haya cancer. Humadonan pasivo ta hendenan cu no ta huma pero ta biba of traha cu un persona cu ta huma y pues frecuentemente ta bira victima di humamento secundario.



Den 90% di e casonan di cancer di pulmon tabaco ta e causa principal y alabes tabaco ta aumenta e risico pa haya otro cancer tambe manera: Cancer di boca y garganta, cancer di slokdarm, cancer di pancreas, cancer di matriz, cancer di riñon, cancer di blaas,cancer di stoma, cancer di tripa y cancer di higra. Tabaco combina cu e uzo excesivo di alcohol ta trece mas riesgo cun'e tambe pa bo salud. Lo bo ripara e mehoracion den bo salud hopi lihe. Bo dokter di cas por sostene bo den e paso aki y duna abo mas informacion riba e diferente metodonan cu ta existi pa asina bo logra stop di huma.❑

*Gerick Croes (MEP)*

# Firmamento di presupuesto 2015 no ta cambia e realidad financiero

**ORANJESTAD - E firmamento di presupuesto 2015 pa motibo di su excelencia Gobernador no ta cambia e realidad financiero tampoco e hecho di tin un financia publico bou di supervision. E unico bon noticia cu e firmamento di presupuesto 2015 por a trece cun'e ta e cancelacion di "hunger games II" y spaar nos pais di cualkier humiliacion manera a sosode na 2014. Hecho ta cu e realidad financiero no ta cambia pasobra presupuesto 2015 a wordo firma.**

Aunke e biaha aki e presupuesto 2015 a wordo firma nos no mester ignora e berdad curu di nos financia publico cu a wordo exponi na 2014. Gabinete Eman a hiba un maneho "desaster total" pa cu nos financia publico creando desconfiansa den reino causando un KB pa finalmente hiba nos bou supervision. E instancia CFT ta esun cu a desenmascara Gabinete Eman revelando un debe nacional batiendo record y conforme e ultimo presupuesto 2015 e ta 81.7%!

**Supervision**

E motibo cu Gobernador a firma e presupuesto tawata pasobra Gabinete Eman ya caba a "auto secuestra" nos financia publico pa a firma e protocol di supervision financiero 2 di mei ultimo. Lesando e protocol bo lo saca afo cu practicamente Prome minister a "mara man y pia" di tanto Conseho di minister y parlamento pasobra tin un cantidad di restriccion inclui den e protocol. Bo por conclui gobierno a limita su propio autoridad riba tereno di financia publico pasobra e ta bay asina leu cu CFT tin hasta bista den nv's di estado y su polisa di dividend. A base di e protocol firma 2 mei 2015 no tawata necesario mas pa su excelencia Gobernador keda sin firma e presupuesto 2015 mirando cu CFT lo tin grip total di tur cos pa medio di Reportahe di Ehecucion cu lo bay wordo haci 2 x den un aña . Akinan ta unda cu CFT automaticamente ta scrutina y detecta desviacion den e maneho priminti pa Gabinete Eman.

**Financia publico ta keda precario**

Aunke cu prome minister ta considera firmamento di presupuesto 2015 como un bon noticia nos mester keda papia e berdad y describi e situacion manera cu e ta y no pinta bunita manera un logro. E parti positivo di e desaroyo ta cu awendia mas ciudadano ta consciente di e berdad cu e financia publico di nos pais ta un desaster y lastimamente cu e lo por ta sostenibel atrobe despues di hopi añanan!❑



*Union Patriotico Progresista*

# Maneho di enseñanza di nos pais y derecho di mucha

**Cu atencion Union Patriotico Progresista (UPP) a tuma nota di e biahe di ministro Paul Croes pa Ginebra (Suisa) pa asina atende e reunion di Comision di Derecho di Mucha, na unda cu su persona lo mester bay duna un reportahe di e situacion di Aruba.**

E reportahe aki, segun e comunicado, ta forma parti di cumplimento cu e tratado di derecho di mucha, di cual Aruba tambe ta forma parti.

E minister ta forma parti di e delegacion di Reino Hulandes, y lo mester bay duna un bista riba e situacion di Aruba pa loke ta nos muchanan. Asina e ta menciona topiconan importante manera educacion, formacion, salud y participacion di muchanan y hubentud na desaroyo den nos comunidad.
E minister ta gaba riba e desaroyo integral hiba pa e gabinete actual, y unda cu a bin cu varios maneho pa atende cu nos muchanan. Tambe pa loke ta nos hobennan.

Riba su mes tabata un comunicado cortico, yen di retorica di bon maneho, maneho integral y union bou organisacionnan y gobierno, pa asina traha duro na proteccion y cuido di nos muchanan.

Ora cu nos di UPP analisa e comunicado cortico aki, nos por ripara cu ta trata aki atrobe di "scucha mi palabranan, y no mira mi echonan". Pasobra loke nos por observa ta, cu pa loke ta e derecho di enseñanza pa nos mucha- y hobennan, nos ta conociendo hustamente un retraso.
UPP ta spera cu ora minister Croes ta na Ginebra, e por ta sincero cu e audiencia y no sigui cu mala maña di "bende hende un 6 pa un 9" manera ta bin ta sosodiendo aki na Aruba.
Nos por ripara un maneho incoherente riba loke ta derecho di mucha, particularmente esun di enseñanza, y un maneho contradictorio na loke ta derecho di mucha y palabracion internacional, pa loke ta concerni enseñanza primario universal, cu e aña aki lo bira tambe e aña di midimento, manera cu ta tuma luga tambe den e dianan aki na e Foro di Educacion Mundial na Inchon, Sur Corea, na unda cu ta discuti e agenda pa Educacion Mundial, adoptando un declaracion nobo pa cu 2030.
Na e conferencia aki Ban Kimoon, secretario general di Nacionnan Uni, a accentua cu enseñanza ta di e mesun prioridad cu e derecho riba salud y empleo, ya cu esaki ta e arma pa bringa pobresa, opresion y menasa latente di extremismo.

Y kico nos por wak aña 2015 na Aruba?
Minister di Enseñanza sra. Hooijboer, ta acorda cu SKOA pa aumenta e "Ouderlijke Bijdrage/Schoolgeld", haciendo asina cu enseñanza no ta gratis mas (bayendo tambe contra di un mocion unanime di Parlamento pasa recientemente). Y e aumento aki a bin, pasobra e gobierno tin otro prioridadnan. E placa cu mester a bay pa educacion di nos muchanan, ta disparce den saco di compinchinan di e ministernan.
Mientras cu nos por wak cu tin discriminacion pa nos muchanan cu tin di pasa test pa drenta Colegio Arubano, y tambe normanan mucho halto pa nos hobennan cu ta termina MAVO, evitando nan pa drenta Colegio Arubano.
Pues derecho di nos muchanan y hobennan ta wordo limita severamente, y nos por mira un minister di Enseñanza debil ta djis pidi pa tene consideracion cu e forma di pago di school basico, y pa duna nos hobennan un chens pa drenta school mas avansa.

UPP ta spera cu minister di Hubentud por duna un relato serio y sincero di e situacion real na Aruba.

UPP no a toca mes ainda e cantidad di muchanan cu no ta ricibi e alimentacion necesario tur dia, pa motibo di e situacion di crisis cu e gobierno di Minister Paul Croes a bin ta hincando nos pueblo aden.
Si 60% di nos comunidad ta gana apenas un sueldo minimo, cuanto ta e muchanan cu sea mainta of anochi no tin algo na stoma pa nan por crece sanamente y por desaroya nan facultadnan intelectual.❑






*Rene Herde(AVP)*

# Aruba, Corsou y Sint Maarten ta fiha posicion comun pa atende cu conflictonan den reino

**ORANJESTAD - Den e di dos dia di reunionnan entre e delegacionnan di parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten na Den Haag, Hulanda, e tres delegacionnan a yega na un punto di bista comun pa loke ta trata e organo y e forma cu ta atende cu conflictonan entre gobiernonan den Reino.**

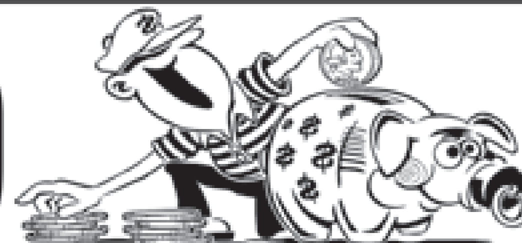
E tres delegacionnan a yega na un resolucion cu lo wordo presenta mañan diaranson na e coleganan parlamentario di Hulanda y na gobiernonan di tur cuatro pais di Reino. E resolucion ta describi con e organo cu mester atende cu reclamonan di e paisnan y cu conflictonan entre e paisnan, lo mester bira.

Tambe e resolucion ta describi con e organo mester ta definitivamente independiente. P'esey a scoge pa e organo di corte mas halto di Reino. Esta e Hoge Raad. Tambe a acorda cu e decisionnan cu e corte aki tuma mester ta veredictonan cu tur partido, tur gobierno mester acepta y cumpli cun'e. Finalmente den e resolucion a indica ki sorto di tema mester wordo atendi door di e organo aki. Pa loke ta e temanan e resolucion ta papia di tur diferencia di opinion y interpretacion di Statuto di Reino, tur Ley y areglo di Reino, tur decision di Gobierno di Reino cu ta basa riba Statuto, tur acuerdo y protocolnan entre paisnan di Reino y e ehecucion di e ley y decisionnan aki. Esaki ta nifica cu henter e spectrum di decisionnan y instrumentonan legal di paisnan di Reino ta topiconan cu por presenta na e organo aki en caso cu tin un desacuerdo riba nan.

**Atende cu conflicto**

E intentonan pa yega na un instancia independiente pa intermedia y atende cu conflictonan den Reino ta data di hopi aña pasa, pero nunca por a yega na un acuerdo entre tur e paisnan di Reino. Na 2010, durante di tratamento di e leynan pa Corsou y Sint Maarten bira paisnan autonomo den Reino, e miembronan di parlamento Juan David Yrausquin y Rene Herde di AVP, a presenta un mocion pa crea un organo independiente pa atende cu conflictonan pa Reino. E mocion aki a wordo adopta den Parlamento Hulandes. Pero e no a haya sosten di gobiernonan di Hulanda te awe pa e wordo ehecuta. Mañan e parlamentonan di e cuatro paisnan di Reino ta bolbe haci un intento pa yega na un consenso riba e tema importante aki. E importancia di un instancia asina ta cu e lo evita cu ta comete erornan grandi den aplicacion di Statuto di Reino y causa problemanan serio entre e paisnan di Reino, manera a sosode na Corsou, na Aruba y na Sint Maarten den ultimo añanan. Biaha tras biaha Hulanda ta comete eror y causa tension y conflicto entre e paisnan di Reino. E organo independiente pa atende cu esakinan, lo ta un forma madura y responsabel pa atende cu e tipo di despota nan aki den futuro.
Rene Herde: "Nos ta masha contento cu e tres parlamentonan di e tres paisnan den Caribe ta riba un liña atrobe, mescos cu aña pasa na Sint Maarten. Mañan nos lo debati riba esaki cu nos coleganan Hulandes. Nos ta optimista cu nos lo yega na otro. Pasobra tur hende kier paz y trankilidad den nos paisnan, pa nos por traha miho ainda pa adelanto di nos paisnan. Conflictonan manera nos a conoce a stroba innecesariamente. Mester por atende cu diferencianan di opinion na un forma mas efectivo y sin consecuencianan negativo. Esey ta nos meta."❑

# Clasificado



**MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 5:00PM**

## TA HUUR
Apartment grandi di 35m² pa 1 of 2 persona na San Miguel Noord 5 minuut di tur hotel Pa mas information
**Tel: 592-2688**

**TA BENDE**
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- **Tel: 593-8182**

---

**TA DUNA LES**
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
**Tel: 592-5090 / 583-7381**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Special Acrilic full set Afl. 50,= Manicure Afl. 35,= cu diseño fabuloso, Pedicure Afl. 35,=
**Tel: 736-9393**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar
**Tel: 745-2305**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. **Tel: 562-2532**

---



**TA BENDE**
Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo.
Pa mas informacion
**Tel: 562-2532**

---

**TA BENDE**
Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Pa mas informacion yama
**Tel: 731-8695 / 600-8714**

---

**HASI CURA LIMPI**
Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.
**Tel: 561-4297 / 561-5179**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
**Tel: 566-5026**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
**Tel: 748-3306**

---

**TA BENDE**
Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lesenaar Afl. 50,- Pa mas informacion
**Tel: 561-7112**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar
**Tel: 745-2305**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta ofrece Masage Profesional.
**Tel: 566-8783 / 567-0479**

**TA BENDE**
Un cas na Socotorolan 25 central, 3 camber, 2 baño, comedor, cushina, sala, porch prijs taxatierapport Afl. 278.000,=
**Tel: 593-0077 / 593-0909**

---

**TA BENDE**
Un Mazda CX-7 aña 2007 Automatic bon condicion ful equipped,automatic. Prijs special Afl. 20.000,-
**Tel: 594-2263**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
**Tel: 5621199 / 5921252.**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
**Tel: 593-2655 / 742-5853**

---

**TA BUSCA**
Dama mester trabao pa hasi cas limpi y wak pa hende grandi pa dia.
**Tel: 567-9668 / 746-0101**

---

**TA BENDE**
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
**Tel: 594-5025**

---

**TA BENDE**
Mata di Guyaba, Mispel, Papaya enono, casha y otro mata. St. Martha #12
**Tel: 564-4456**

---

**TA BENDE**
Gordura, ora bo cumpra 9 saco di 50lb di Afl 9,- pa ta haya 12 saco y nos ta entrege tambe. St. Martha #12 **Tel: 564-4456**

**TA BENDE**
Un Camaro Chevrolet Geel aña 2010 cu 63.000km cori pa Afl. 35.000 Bin cu un bon contra oferta.
Pa mas informacion
**Tel: 593-1184**

---

**TA BUSCA**
Pa huur, cas pabou di brug 3 kamber. Te cu 1.500 florin.
Pa mas informacion
**Tel: 7306445**

---

**TA BENDE**
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
**Tel: 732-0697**

---

**TA BENDE**
Un chevrolet Corsa shinishi silver 2003 std, gekeurd. Afl. 3.500,= Pa mas informacion **Tel: 592-4664**

**TA BENDE**
Un Buggy geel completamente re-build pa Afl. 12.000,= o.b.o.
Pa mas informacion
**Tel: 597-7803**

---

**TA BENDE**
Brommer 2007 Vi/co 150cc bon condicion y bon prijs.
Pa mas informacion
**Tel: 594-9069**

---

**TA BENDE**
Matanan di fruta, papaya, mango, sorsaka, casho. Bon prijs. Matanan grandi y chikito. Pa mas informacion
**Tel: 594-9069**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas informacion
**Tel: 567-0479**

---



# The Ritz-Carlton, Aruba ta gana premio di Top Caribbean Hotel

**ORANJESTAD, - Recientemente The Ritz-Carlton, Aruba a wordo reconoci como e miho hotel den e region Caribense durante un evento anual di "Luxury Travel Advisor Awards of Excellence" cu a wordo organisa pa Luxury Travel ULTRA na Orlando, Florida.**

E hotel a wordo reconoci tambe como e miho hotel cu recien a habri na aña 2014. "Na nomber di tur nos Dama y Cabayeronan di The Ritz-Carlton, Aruba nos ta honra pa comparti e noticia di e prestigioso premio aki cu ta un ehempel di nos dedicacion pa ofrece servicio legendario enfatisando e calor extraordinario di nos cultura Arubiano" asina General Manager Steven Redkoles a comparti.

Luxury Travel Advisor's ULTRA ta un cumbre exclusivo cu ta basa riba invitacion personal y cu ta enfatisa riba e mercadeo luhoso di biahe. E evento anual aki ta pa trece cumpradonan di calidad halto den mundo di biahe hunto pa asina aki por cultiva un colaboracion, comparti ideanan y yuda engrandece e industria luhoso di biahe pa den futuro. "Awards of Excellence" cu ta un evento anual ta reconoce e miho promotor den comercio di biahe. E premio aki tambe lo wordo destaca den un edicion di revista di Luxury Travel Advisor.

**Un poco di The Ritz-Carlton Hotel Company, L.L.C.**

The Ritz-Carlton Hotel Company, L.L.C., of Chevy Chase, Md.,na momento ta maneha 88 hotel na Merca, Europa, Asia, Medio Oriente, Africa y Caribe. Mas cu 30 hotel y proyectonan residencial ta bou construccion rond mundo. Pa



mas informacion of reservacion, bishita e website di compania na www.ritzcarlton.com, y pa e ultimo noticianan di compania, bishita news.ritzcarlton.com. The Ritz-Carlton Hotel Company, L.L.C. ta subsidia pa Marriott International, Inc. (NASDAQ:MAR).❑




"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos defunto stima:



## Felecita Theresita Anthony – Vrolijk

Mihor conoci como "Sita"
*20 November 1940
†23 Mei 2015

Na nomber di su Esposo: Silo Anthony
Su Yiunan stima:
Michel Anthony
Urvin y Omira Anthony – Theodora
Su Nieto nan stima: Xylan y Ayden
Manera Yiu: Anthony (Tony) Lee Riviears
Rumannan: Efe y Mena Vrolijk –Bareño
†Esi y †Hela Vrolijk – Maduro
Nico y †Luchi Vrolijk –Krozendijk
†Ino y † Mena Vrolijk – Geerman
† Diana y Coby Franken – Vrolijk
Jani y Iris Vrolijk – Martis
Linda y Rosendo Maduro – Vrolijk
Myrtha y Carlo Franken – Vrolijk
Anoushka y Maikel Rasmijn – Vrolijk
Swa y Cuñanan: Edwina y †Eulogio Janga – Anthony
Martina Anthony
Margo y Ruben Querero – Anthony
Lily y † Harry Rodriquez – Anthony
Maria y Ronchi Casuela – Anthony
Con Suegronan: Pedro (Pachi) y Gertrudis Theodora – Valentijn
Su Tanta y Omonan: Josefa y †Nai Winterdaal – Laclé
Selsa y Raymundo Wester – Laclé
†Donisio y Chia Laclé – Henriquez
†Bibianoy Helenita Laclé – Henriquez
Sobrino y Sobrinanan: Izaira, Sharitza, Marvin, Jesmin, Jeremy, Randy, Julaika, Silvhyanne, Albert, †Joselito, Ryan, Eugene, Eumar, Jessica, Emily, Kimberly, Jeaniree, Jolanda, Ronny, Sandra, Rudy, Ricky, Ruslin, Robby, Francis, Sandy, Xiomara y Johairo.
Su mihor Amiganan: Antonieta Kock
Linda Vrolijk
Luz Marina Uchima Machado
Sheila Bridgewater
Su Primo y Primanan, Iha nan, Comer y Comper nan, Amiga y Amigo nan, Bisiña nan, Conocirnan
Demas famianan: Vrolijk, Anthony, Laclé, Croes, Kock, Theodora, Lee Riviears, Maduro, Franken, Rasmijn, Janga, Querero, Rodriquez, Casuela, Valentijn, Geerman, Angela, Marchena, Brete, Swaen, Dirks, Winterdaal, Wester, de Mey, Martis, Krozendijk, Bareño, Henriquez, Bikker, Fingal, Dubero, Bislick, Wernet, Peña, Silva, Kaersonhout, Vlinder, Boekhoudt, Calmes, Erasmus, Jagershoek, Rollock, Kelly, Wever, Dirksz, Koolman, Bridgewater, Albertus, Flanegin, Heralal.
Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta invita pa asistina e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 28 mei 2015 pa 4'or atardi na Misa Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 27 mei 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi
Na lugar di flor of krans un donacion pa pacientnan di Dialysekliniek na Dr. Horacio Oduber Hospitaal lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.




" Hesus ta resurekshon i bida,
Hesus a bis'e Ami ta resurekshon i bida, esun ku kere den Mi, lo biba asta si e muri "
Huan 11:25
Palabra no tin pa describi e bashi cu bo a laga atras, pero bo presencia lo ta semper cu nos!
nos ta participa fayecimento di :



## Alexander Jeasson Webb

Mihor conoci como " Bubu"
* 21-08-1993 - † 24-05-2015

Na nomber di su:
Esposa: Suelaine Webb-Vrolijk
Yuinan: Xiquion Webb
Jaysion Webb
Mayornan: Sandra Rafael
Jimmy Webb
Rumannan: Jiandro Webb & Stefany Plaza
Lisandro Webb & Wendy Paesch
Alejandro Webb & Jennifer Amaya
Melitsa Webb
Subrinonan: Jayden Luydens
Marvin Quilotte
Welanan: Imelda Webb
Cecilia Gomez
Welonan: † Valeriano Webb
† Simon Rafael
Madrina: Liomara Antonette
Padrino: Benjamin Laclé
Tanta y Omonan, Prima y Primonan, Comer y Comper, Amigonan, Bisinja y Conocirnan, famianan na Hulanda
Demas famia: Webb, Vrolijk, Rafael, Tobel, Gomez, Antonette, Saladin, Ramos, vd Biezen, Boekhoudt, Tromp, Kelly, Plaza, Ruiz, Lacle, Perez, Giel, de Jong, Henriquez, Nascimento, Peña, Leest, Giron, Helder, Meija, Willems, Dania, Osuna, Ramos, Courtar, de Cuba, Willems, Ridderstaat, Daal, Boekhoudt, Everon, Lampe, Zimmerman, Figaroa, Croes, Piedrahita, Dandlau, Carrasquero, Rijke, Angela, Paesch, Marin, Escobar, Willems, Matos, Brete, Wever, Geerman, Faro, Arends, Farro, Cecilia, Heiliger, Jong.
Disculpá nos, si den tristesa nos por a lubida un of mas famia of persona.
Ta invita pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 28 mei pa 9'or te cu 11'or di mainta y despues pa e acto di cremashon cu lo tuma lugar den ceno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di acto di cremashon nos no por ricibi bishita di condolencia nas cas.

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :



## Sra. Julieta Jansen

*15-11-1956 - †24-05-2015

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 30 di mei 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues lo Sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 29 di mei 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece inesperadamente



## Rosa Boekhoudt-Kelly

*18-07-1951 †25-05-2015

Na nomber di su:
Compañe: Cosmo Adolfo Donato
Rumannan: Frida Marin
Lucia Gomes
Su sobrino (a)nan, ihanan, comer y compernan, swa y cuñanan
Demas famia: Kelly, Marin, Donata, Gomes, Tromp, Krozendijk, Boekhoudt, Franken, Kock, Geerman, Wernet
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi condolencia na cas.
Nos kier a pidi disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristeza.

*Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Company presente na Celebration Fair 2015*

# Diadomingo awo ta presenta e regalo idea pa tatanan e aña aki







**Celebration Fair 2015 ta tuma luga diadomingo dia 25 di mei den e Grand Caribbean Ballroom na Radisson Resort for di 10or di mainta pa 10or di anochi. Na e expo pa tur celebracion lo ta presente negoshinan cu ta ofrece servicionan, productonan y regalo pa tur celebracion di tur tamaño.**

Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Company ta un di e partnernan orguyoso di e organisadonan pa e presentacion di tur nan productonan, tanto Balashi, Chill, Coca-Cola y e liña di productonan Tropical, como tambe e liñanan prestigioso Grey Goose, Bacardi, Dewar's y biña pa tur gusto.

Durante di e mainta lo tin e sabor mas nobo di Fuze Tea, esta "peach", pa tur presente purba y durante di henter e evento lo tin gift packages special cu a wordo traha special pa Dia di Tata. Coordinador di e team di mercadeo di Brouwerij Nacional Balashi, esta Willeke Kok a anuncia cu ademas di un prijs special riba e packagenan, lo tin un mashin pa graba ("engraving machine") na nan stand, unda esunnan cu haci nan compra por pidi pa graba nomber di nan tata of un mensahe special pa nan ser keri riba e regalo.

Entrada ta costa solamente Afl. 5 pa persona y tin diferente doorprize cu ta wordo rifa entre esunnan presente. E anochi ta cera cu bailamento y alegria cu e banda Buleria.❑



# Dokternan di cas y boticanan a comete fraude grandi cu recept di remedi

**WILLEMSTAD – Gobierno a descubri iregularidad cu recept di remedi di diferente actor. Minister Ben Whiteman a bisa ayera mainta na Radio Direct cu tin un investigacion di fraude cu ta tumando luga cu remedinan di parti di SVB. E investigacion tin di haber cu assistentnan di dokter y dokternan y tambe cu boticanan. Tin algun instituto di medico, cu tambe ta envolvi den e caso di fraude aki.**



Segun informacion cu e minister a haya ayera, tin indicacion fuerte cu lo haci denuncia na Ministerio Publico, pa mas cu 1 caso. Minister Whiteman a menciona cu tin casonan caminda cu a constata cu tin assistentnan di dokter cu ta yena recept di remedi cu ta firma caba pa dokter.
Whiteman a sigui bisa: "Nos ta mira receptnan cu probablemente ta receptnan di scan na e botica. Kier men, cu un recept ta drenta y ta scan e pa multiplica esaki. Segun e minister a descubri tambe, receptnan cu ta procedente di institutonan cu tin duda riba dje. Whiteman a resumi, cu tin tres actor cu actualmente ta bou di investigacion.
Ta p'esey e minister ta bisa, cu tin indicacion fuerte cu tin condicionnan pa entrega keho na Ministerio Publico. Banda di esey algun dje boticanan lo mester paga cen bek. Despues cu e investigacion riba e fraude grandi aki a cuminsa, gobierno a nota cu e declaracionnan cu gobierno ta ricibi pa paga e recept di remedinan a baha cu mas o menos 1 miyon florin.
Segun Whiteman, no tin nada cu por hustifica actonan incorecto, pero e ta convenci, cu e fraude aki tin di haber cu e di mas di cuadro dje sobra cantidad di botica cu tin na Corsou.

**Cartel di Botica**

Minister Whiteman a expresa su preocupacion pa e desaroyo preocupante cu boticanan ta forma cartel. Whiteman: "Esey ta nifica cu tin gruponan cu ta cumpra diferente botica y esey no ta un desaroyo trankilisante".
E mandatario a argumenta cu na dado momento ta surgi un grupo chikito cu ta doño di tur e boticanan y tur poder ta den nan man".
Ademas, segun Whiteman, den diferente crisis cu tabatin ta sosode cu un botica ta bisa cu e no ta entrega un producto mas y e otro botica pa motibonan humano ta bisa cu e si por biba cu tiki ganashi y ta entrega. Esey a yuda gobierno hopi. Ta p'esey gobierno ta lamenta hopi cu e cooperativa di botica cu a bay failliet, pasobra den tempo dje crisis, ora tur botica a stop di entrega remedi na e publico, e boticanan aki si a mantene nan porta habri.
"Banda di esey tin botica cu no ta di cooperativa y cu ta conoci pa gobierno cu a duna servicio extra na e clientela ora cu tabatin crisis", Whiteman a bisa.
SVB ta e instancia cu ta informa minister Whiteman encuanto desaroyo dje investigacion aki.❑

# Pa mas tarda augustus awor lo ricibi reaccion formal di Unesco

**WILLEMSTAD – Awor numa, despues cu ya caba e construccion di un hospital nobo ta avansando, un delegacion a biaha pa sede di Unesco na Paris. Eynan a atende e aspecto di Willemstad como Patrimonio Mundial di cua un parti ta menasa pa construccion di un hospital nobo.**



Un delegacion di Reino tabata na Paris recientemente pa duna Unesco un presentacion amplio tocante e construccion di Hospital Nobo na Otrobanda. Gobierno di Corsou a pidi Unesco pa por bin duna splicacion di e proyecto y e impacto di un proyecto di tal magnitud den e area specifico aki.
Despues cu Gobierno di Corsou a tuma e decision na 2013 pa traha e hospital nobo den e area historico di Otrobanda, mester a tene cuenta cu e echo, cu Otrobanda ta un area proteha y e echo cu Willemstad ta riba lista di Patrimonio Mundial di Unesco. E status di Patrimonio Mundial ta un asunto di Reino. Dia 4 di december aña 1997 Willemstad su centro di Ciudad a bay riba lista di Patrimonio Mundial di Unesco.
E echo cu Willemstad ta un Patrimonio Mundial ta trece obligacion cun'e. Gobierno di Reino a informa Unesco su centro di Patrimonio Mundial di e desaroyonan di Hospital Nobo. Esaki ta pa motibo cu un parti di Hospital Nobo ta ki den a area di Patrimonio Mundial di Willemstad. Unesco na su turno a pidi su conseheronan, den e caso aki, Icomos, conseho tocante esaki. Icomos tabatin algun pregunta critico relaciona cu e informacion cu nan a ricibi. Pa e motibo aki, un delegacion di Reino a bay Paris pa por duna Unesco y Icomos un presentacion tocante esaki pa contesta tur pregunta i aclara tur duda.
E presentacion aki a tuma luga dia 22 di mei ultimo na Unesco na Paris. Un delegacion di 5 profesional di Corsou a bay e reunion: 3 representante di Gobierno cu Dwigno Puriel, Secretario General di Ministerio di VVRP, Caroline Gonzalez-Manuel Director di Sector di Infrastructura i Planificacion Urbano y Marion Schroen Liason di Prome Minister. Tambe a bay un representante di Usona cu ta Dito Garmers y e arkitecto mes Lyongo Juliana. Tambe a bay representacion di Representante Permanente di Reino na Unesco Paris y tambe coordinado di Patrimonio Mundial di Hulanda.
Di parti di Unesco tabata t'ey presente e director di region di Europa y Nort Amerika y 2 consehero di Patrimonio Mundial di Icomos. Den un presentacion amplio, e delegacion a duna splicacion di historia di Otrobanda, di e proceso pa yega na diseño di Hospital Nobo, e manera cu a husga e proyecto, e impacto riba e balornan unico di e area. Tambe a splica e potencial cu e proyecto aki tin pa desaroyo di Otrobanda.
E delegacion mes ta bisa cu e representantenan di Unesco y Icomos a keda impresiona despues cu un intercambio di informacion valioso a tuma luga. Durante di e intercambio aki a atende e pasion y importancia di Patrimonio Mundial i e interes particular di e Hospital Nobo den e centro historico di Otrobanda.
Cerca Unesco y Icomos no tabatin ningun duda pa cu urgencia di Hospital Nobo. Solamente nan tabatin falta di suficiente informacion di e proyecto. Nan a duna di conoce cu Patrimonio Mundial merece atencion y cu tin cu atende esaki cu tur cautela necesario.
Hunto a dicidi cu e delegacion di Reino lo bay pone tur informacion, cu a duna durante e presentacion riba papel den forma di un "impact analysis on the Outstanding Universal Value". Esaki pa mas tarda pa comienso di juli lo wordo entrega na Unesco. Caminda ta necesario lo tin contacto directo cu Unesco pa aclara of informa. E intencion ta pa na augustus nos ricibi reaccion formal di Unesco, asina e delegacion a bisa despues cu el a regresa.
Ta conoci cu trabounan di construccion a cuminsa caba y partidonan ta convenci cu e proyecto grandi aki lo trece beneficio pa un y tur. Esaki ta sigur pa esunnan cu mester di tension medico y e dunado di cuido, habitantenan di Otrobanda, pa tur cu tin pasion pa cultura y historia y pa economia di Corsou, asina e delegacion ta bisa den e informacion despues di e bishita.❑

# Minister Boekhoudt a ricibi buki di Kenneth Valks

**DEN HAAG – Recientemente Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a ricibi for di Kenneth Valks un ehemplar di su bukinan. Ta trata di su ultimo buki cu ta titula "Op het randje" y e prome buki cu el a skirbi"Kind van de rekening".**

Kenneth Valks ta un trahado social pa hopi aña aki na Hulanda y a traha na diferente instancianan cu hobennan Antiano y Arubano. Su experencia den su trabao y e situacionnan cu el a confronta a inspira pa skirbi e



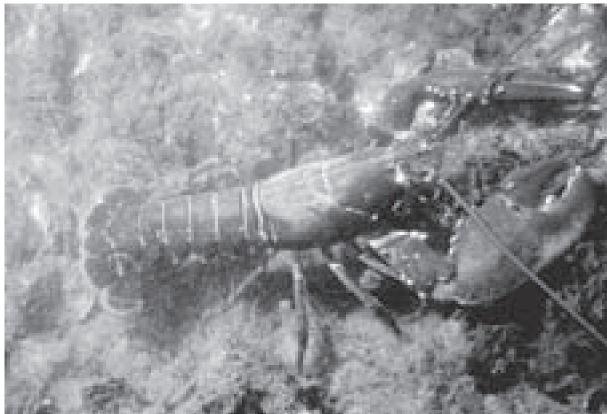

dos bukinan. Su prome buki "Kind van de rekening" ta un analisis di e desaroyo di adolescentenan Antiano y Arubiano. E buki ta trata e sentimento bou di e hobennan na momento cu nan no ta ricibi sosten y amor di nan mayornan. E gevoel di bashi, tristeza y soledad ta haci cu e hobennan aki hopi lihe por bin den contacto cu e mundo criminal. Pa motibo cu gobierno di Hulanda a corta hopi ariba e facilidadnan pa yuda e hobennan aki, nan no tin luga pa bay pa topa otro y ricibi guia den nan situacion. Den su buki"Kind van de rekening", Kenneth ta describi kico por bay robes, pero tambe con cosnan por bay miho.

E di dos buki cu Kenneth a skirbi"Op het randje", ta analisa principalmente Antiano y Arubianonan na Rotterdam. Banda di un grupo grandi cu ta exitoso na Hu-



landa, tin un grupo chikito cu mester sobrevivi den e comunidad Hulandes. Ta trata aki di famianan y hobennan cu ta bringa pa tene nan cabes ariba awa. Esaki por conduci na mal comportacion, cu e consecuencia cu esaki ta stigmatisa e comunidad Antiano y Arubiano na Hulanda. Segun Kenneth hopi biaha conocemento di e cultura di nos hendenan por brinda na yuda soluciona hopi problema.

Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a felicita Kenneth cu su dos bukinan y a bisa di ta contento di mira cu Kenneth a logra pone su experencia den e dos bukinan aki cu por ta un guia pa nos hendenan aki na Hulanda.❑



# Alga ta stik e bida den lama

**KRALENDIJK- Recientemente cantidadnan grandi di alga, Sargassum, a subi Costa di Bonaire. E alga ta acumula den awa plat y ta muri. Pa medio di e proceso di des composicion ta ranca oxigeno for di e awa di lama, cu e consecuencia cu hopi bida den lama ta muri.**

E alga a acumula den un cantidad di biaha di Bonaire. Principalmente Lagun ta afecta. Probablemente e proceso di des composicion a ranca composicion di e awa di lama. Hopi pisca chikito, cabaron, kreeft y otro bida den lama pa motibo aki ta muri. Rangernan di Stinapa a trata mas tanto cu ta posibel pa scapa kreeftnan chikito di un morto sigur , pero pa hopi bida den lama a yega laat.

Gezaghebber a pidi Stinapa y CIEE pa haci investigacion adicional pa sa precies e causa. Como no ta definitivo proba kico ta causa di e morto masal bou di e bida den lama, ta conseha e pueblo pa no cu e ni como pisca y bestianan di lama afecta.❑

# Retiro di James Kroon keto bay riba mesa

**KRALENDIJK - No obstante cu a purba atende e retiro di James Kroon di su trabou di mas di 35 aña den servicio di duana y hasta a hiba esaki corte pa busca derecho, keto bay e retiro a keda riba mesa. Den un veredicto di corte dia 18 di mei ultimo, corte a declara cu e defensa presenta pa Kroon no admisibel. Pues e ta haya cu e retiro no a cana segun regla.**

E retiro di Kroon a keda conclui, despues cu el a atende un permit pa transporte publico pa un ruman homber di dje, segun cu a bini na claridad. Ta trata aki di un ruman di parti tata, cu a ricibi un permit pa taxi, pasando dilanti di un lista di hende cu tabata spera un permit. Mester bisa si, cu semper y den tur gobierno, e secuencia di dunamento di permit tabata pasa dilanti otronan cu ta riba lista di espera. Esaki tabata depende di diferente circunstancia y sigur politica tambe a hunga un rol den esaki.

Den e caso aki, tumando notanan cu a sali den prensa, parce cu ora e permit a keda acorda pa Colegio Ehecutivo, pues firma pa tur 3 diputado y tambe secretario y gezaghebber, cu funcionario di COV, cu ta e comision di transporte publico cu ta consisti di empleadonan publico, a reacciona riba e gezaghebber e tempo aya, pa mustra cu nan no a duna conseho di e comision aki, riba e permit aki. Pues ta considera esaki como un acto contra ley y hasta a bay asina leu di bisa cu ta trata di un acto di corupcion.

E caso a keda manda pa Ministerio Publico pa e gezaghebber di turno. Ministerio Publico a desplega un investigacion y loke a bin sali na cla, no ta conoci pa nos. Si nos a tuma nota despues, cu na luga di a manda e caso corte pa tratamento, e fiscal di turno e tempo aya, a yama sr. Kroon (cu tabata diputado den funcion e tempo ey) pa un combersacion na su oficina. Aki nan a bin cumbini cu otro, pa na luga di manda e caso aki corte, pa laga Kroon firma un acuerdo entre nan dos.

Despues cu esaki tabata firma, aparentemente esaki a keda uza como un algo oficial pa e instancia di impuesto cu awendia ta cay bou di un ministerio Hulandes a manda Kroon un retiro oficial. Esaki despues di 35 aña den servicio. Esaki a keda basta straña pa hopi consehero di ley, ya cu no tabatin ningun veredicto pa e caso aki y tampoco James Kroon no a faya cu su trabou di duana.

Mas cu tur cos, semper politica a hunga un rol den otorgamento di permit na ciudadanonan.

Corte sinembargo no a haya



di lo bay mishi cu e decision, aunke a mustra cu e accion di retiro no a cana manera mester ta. A base di e decision di corte aki, e abogado di Kroon a pensa di bay un caso den corte superior pa mira si ey e por haya rason y scapa e 35 añanan di servicio di su cliente. Ademas ta bini acerca, cu no obstante cu e retiro riba mesa, Kroon a sigui funciona como diputado i no obstante esaki tabata tambe gezaghebber interino di teritorio insular te ultimo na maart 2015. Posesionnan cu sin duda ta mas halto cu un funcionario di duana. E caso ta interesante y di atencion.❑

# Oficialnan di FIFA aresta pa corupcion


















**ZURICH (AP) – Gobierno Mericano a lansa un atake riba corupcion riba FIFA diaranson, arestando ehecutivonan di FIFA di un hotel luhoso na Zurich y tene razzia na oficinanan regional na Miami.**

Oficialnan Suiso tambe a invadi oficina principal di FIFA, confiscando documentonan y computernan pa investiga si e decision pa otorga e organisacion di Mundial na Rusia y Qatar tabata drecha.
Scandal y rumornan di corupcion mas profundo a afecta FIFA durante e reinado di su president Sepp Blatter, pero e no a wordo nombra den niun investigacion. E ta programa pa para diabierna pa reeleccion na un di 5 termino, y e organisacion a bisa cu e voto lo sigui manera programa, a pesar di e disturbio di e caso.

FIFA tambe a descarta cu lo kita Mundial di Rusia na 2018 y di Qatar na 2022.
"Nos ta aprecia e accionnan y e investigacionnan pa autoridadnan Mericano y Suiso y nos ta kere cu esaki lo yuda reenforsa medidanan cu FIFA ya a tuma pa elimina mal echonan den futbol", Blatter a bisa den un declaracion. E organisacion a bisa cu e tabata cooperando completamente cu e investigacion.

**Razzia**

Autoridadnan a conduci razzianan trempan na oficina di FIFA na Zurich y na e hotel 5 strea Baur au Lac Hotel. Na Miami, evidencia a wordo confisca na e oficinanan di CONCACAF, cual su president actual ta entre e 14 acusadonan di corupcion.

Polis Suiso a aresta 7 oficial di futbol, a peticion di fiscal Mericano, y a menasa nan cu extradicion pa Merca. Cuater otro oficial a bay di acuerdo pa declara nan mes culpabel.
"Cuminsando na 1991, 2 generacion di oficialnan di futbol... a uza nan posicion di confiansa den nan organisacion pa wordo cumpra a cambio di derechonan di propaganda durante torneonan di futbol", segun fiscal Mericano Loretta E. Lynch a bisa durante un conferencia di prensa na New York. "Nan a haci esaki over y over, aña tras aña, torneo tras di torneo."
E fiscal Mericano a bisa cu nan lo busca pa entrega mas di $151 miyon, cu gobierno ta bisa a wordo obteni ilegalmente.



Richard Weber, hefe di IRS Criminal Division, a yama e desaroyonan "E Mundial di fraude."
Dos vice president actual di FIFA ta entre esunnan aresta, Jeffrey Webb di Cayman Islands y Eugenio Figueredo di Uruguay. E otronan ta Eduardo Li di Costa Rica, Julio Rocha di Nicaragua, Costas Takkas di Gran Britania, Rafael Esquivel di Venezuela y Jose Maria Marin di Brazil.
Tur 7 ta conecta cu e confederacionnan di Noord y Zuid America y lo por haya 20 aña di prizon si nan wordo condena.

**Suspension di FIFA**

FIFA a suspende 11 hende, incluyendo Webb y Figueredo, di tur actividad relaciona cu futbol, despues di e anuncio di Merca.
Webb a yama su mes un reformado ora cu el a wordo eligi como president di CONCACAF na 2012, pa reemplasa Jack Warner, cu tambe a wordo nombra den e caso.
E 7 oficialnan aresta ta conecta cu CONCACAF of CONMEBOL. Cada un lo por haya 20 aña di castigo si nan wordo condena.



Ministerio di husticia Suiso a bisa cu 6 di e 7 oficialnan aresta a opone extradicion pa Merca, añadiendo cu awo autoridadnan Mericano tin 40 dia pa entrega peticion formal pa extradicion.
Un di e detenidonan, kende no a wordo identifica, a bay di acuerdo pa un procedura di extradicion simplifica, kiermen e por wordo manda Merca den e dianan cu ta bin.
Cuater di e homber ta ehecutivonan di mercadeo y otronan ta traha den transmision. Jack Warner, un ex vice president di FIFA di Trinidad and Tobago, ta entre nan.

**$100 miyon**

E caso tin un total di $100 miyon di placa bou di mesa relaciona cu acuerdonan pa transmision cu ta bay atras pa añanan 1990, pa torneonan di futbol na Merca y Latino America, Oficina di husticia Suiso a bisa. E departamento ta bisa cu e caso ta relaciona cu derechonan di media pa cualificacionnan pa Mundial den Caribe y Centro America, Copa America y Campeonato Continental di Zuid America, plus e Gold Cup di CONCACAF y Champions League.
"Nan mester a ehecuta e reglanan pa tene futbol honesto pa proteha e wega su integridad", Lynch a bisa. "Pero en bes di esey, nan a corumpi e negoshi di futbol mundialmente pa sirbi nan propio interes y pa haci nan mes rico."
Fiscalnan Mericano a bisa cu nan a descubri algun dozijn diferente caso, incluyendo $10 miyon na pago di un cuenta di FIFA na Suisa pa un cuenta na New York pa credito na un cuenta controla pa Warner.❑

# Fayo electrico ta paralisa trafico aereo na Belgica



**BRUSSELS (AP) – Un fayo electrico na e centro di control a paralisa mayoria trafico aereo na y riba Belgica pa mayoria di diaranson, causando caos, retraso, desviacion y cancelacion di vuelonan na aeropuerto di Brussels.**

Avionnan a cuminsa bula atrobe memey di atardi, pero pa e ora ey, miles di pasahero na aeropuerto di Brussels a wordo afecta. A laga algun pasahero sinta den nan avion, riba pisa pa oranan largo, mientras cu otronan na paisnan bisiña a perdi conexionnan internacional. Algun cien a cana den e gangnan di e aeropuerto ta busca informacion of pasashi nobo.

Dominuque Dehaene di Belgocontrol a bisa cu fluho di energia pisa a paga e sistema di control di trafico aereo y tambe a kima e switch di e generatornan di emergencia. "Nos tabatin mala suerte 2 biaha", el a bisa.



Mas di 100 vuelo a wordo cancela y algun dozijn desvia pa aeropuertonan bisiña na Alemania, Francia y Hulanda.

Vuelonan di haltitud halto riba Belgica no a wordo afecta, como cu nan ta controla pa Eurocontrol.❑

# Polis Hulandes ta detene miembronan di un gang di brommer

**DEN HAAG, Hulanda (AP) – Polis Hulandes a detene 20 hende diaranson, 14 di nan ta miembro di e gang di brommer Bandidos, tambe a confisca arma incluyendo 5 tirado di granat y 6 arma automatico.**

E descubrimentonan a bin den un serie di razzia coordina cu tabatin polis di riot, unidad special di aresto y un helicopter di polis envolvi, cu a dirigi e razzianan riba 30 diferente luga na e parti zuid di Hulanda, y tambe a plama pa Belgica y Alemania.

Gobernador di Maastricht Onno Hoes a bisa cu polis a tuma accion duro cu tabata necesario pa reestablece ordo publico na un region cu tabatin hopi violencia e ultimo lunanan, pa motibo di e gangnan di brommer rival.

Polis y fiscal a bisa cu e miembronan di e gangnan di brommer ta envolvi masha pisa den actividad criminal, den area di arma, droga y intimidacion.

E 19 hombernan y 1 muhe deteni diaranson, ta sospecha di crimen incluyendo traficacion di droga, extorsion y labamento di placa, fiscal Roger Bos a bisa den un conferencia di prensa.

Banda di e armanan, polis a descubri un laboratorio di droga, kimiconan cu ta wordo uza pa produci droga sintetico, placa falso, autonan horta y plantacion di marihuana, segun hefe di polis di Limburg Gery Veldhuis a bisa.

Miembronan di e gang Bandidos tabata envolvi den e tiramento recien na Waco, Texas, cu a cobra bida di 9 hende. Autoridadnan Mericano a bisa cu e tiramento a cuminsa durante un confrontacion entre Bandidos y Cossacks.

No tin indicacion cu e razzia na Hulanda di diaranson ta conecta cu e tiramento na Texas.❑

# E 4 babynan di un mama di 65 aña ta den fase critico ainda

**BERLIN (AP) – Dokternan ta bisa cu e 4 babynan cu a nace prematuro un siman pasa, di Annegret Raunigk di 65 aña, ta den cuido intensivo ainda, pero nan ta subiendo peso y nan ta bebiendo lechi di pecho por medio di tubo.**

E babynan a naci durante e di 26 siman di embaraso na hospital Charite na Berlin, dia 19 di mei ultimo.

E babynan

Neeta y su 3 ruman hombernan Dries, Bence y Fjonn, a pisa entre 655 gram y 960 gram cada un, ora cu nan a nace. Nan peso exacto awe, no ta conoci, como cu nan ta mucho fragil pa pone riba un weegschaal.

Neeta ta esun di mas chikito, pero su condicion ta miho cu su ruman hombernan, segun Christoph Buehrer, director di neonatologia na Charite, a bisa. E tabatin un operacion exitoso e siman aki, pa cera 2 buraco chikito den su tripanan.

Tur 4 baby lo permanece den cuido intensivo pa varios siman y tambe lo keda conecta na mashin pa yuda nan hala rosea. "Hala rosea ta nan funcion vital mas critico", Buehrer a bisa, añadiendo cu no ta conoci ainda si e muchanan lo tin problemanan di salud den futuro, causa cu nan nacemento prematuro.

**E mama**

Ta kere cu Raunigk ta e mama di mas bieu pa duna luz na 4 yiu pareu, director di obstritics di Charite, Wolfgang Henrich a bisa.

El a in hospital cu contraccion prematuro y cu presion halto, y a duna luz por medio di cesarea. Awo e ta pomp lechi di pecho pa su babynan, y dokternan a bisa cu e no tabatin mester niun hormoon artificial pa cuminsa lactacion.

E juffrouw di scol tin 13 yiu prome caba, nan edad ta varia di 9 pa 44 aña, di 5 diferente tata. Como cu donacion di webo ta ilegal na Alemania, el a biaha pa Ucraina pa e webonan fertilisa wordo transferi.

El a dicidi di sali na estado, pasobra su yiu muhe di 9 aña tabata kier ruman chikito.

**Procedura medico**

Cuater team di nurse y dokter specialisa tabata envolvi den e parto di e 4 babynan. E babynan a nace pa 11or di mainta dia 19 di mei, den un camber keinta pa proteha contra hypothermia, y a wordo lora den deken di biaha. Dies nurse extra a wordo añadi na cada shift den e hospital su unidad di neonatologia, pa yuda cuida e babynan.



**Prognostico**

Ta mucho trempan pa bisa cu e 4 babynan lo crece pa ta muchanan saludabel. En general, babynan prematuro mester mas tempo pa siña cana y papia, pero pa ora cu nan cuminsa scol, 70 porciento di nan a recupera e extra tempo ey den nan desaroyo, Buehrer a bisa.

Tur dos dokter a enfatisa cu posibel problemanan cu salud lo ta a causa di nan nacemento prematuro, no na e mama su edad, como cu tanto e webo como e sperma tabata donacion di hende jong.

**Na estado cu 65 aña**

Tur dos dokter a discuti e mama su decision controversial pa haya yiu na su edad, bisando cu e no tin impacto riba nan trabou pa percura cu a muchanan haya bon cuido. "Nan mester di nos ayudo, nan ta hayando nos ayudo", Buehrer a bisa.❑







## Atletanan di Aruba den e Curaçao International Triathlon

Lesa B6



## Exitoso Exposicion di Wall paintings tayer

Lesa B8/B9

# BON DIA Aruba

Diahuebs 28 di Mei 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704




# Landado Jordy Groters

"Mi ta mas madura compara cu 4 aña pasa y mi ta spera di por yega un final A".

Lesa B5

## Directiva di Sindicato di Polis determina pa sigui cu nan lucha



Lesa B9

## Aruba Synchro a biaha pa US Open



Lesa B4

## Serie nobo di stampia obtenibel na Post Aruba N.V.




Lesa B16




# Resultado di dos diadomingo di campeonato 2015 di FLMSA

**ORANJESTAD - Diadomingo 24 di mei 2015 bou di auspicio di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano riba e tereno di Aruba Juniors na Socotoro tawatin continuacion di e di diesun campeonato di softball Liga Mayor. E campeonato manera anuncia ta wordo dedica na Srs. Ben Coffie, Humphrey Hosé y Ricardo Odor.**

Pa 09:30 di mainta a duna inicio na e prome partido di dia. Aki ta trata partido entre Jani's Bulldozer como bishitante enfrentando Budlight Braves como home team. Tawata un partido caminda Jani's Bulldozer a score 1 careda den cabes di inning no. 1, pero Budlight Braves ta reacciona den bom di mesun inning y ta score na tres ocasion, poniendo e score 3 pa 1 na nan fabor. Den bom di inning no. 2 Budlight Braves ta score 2 careda mas caminda e score ta bira 5 pa 1 na nan fabor. Jani's Bulldozer ta score 1 careda den cabes di inning no. 3 poniendo e score 5 pa 2. Pero den cabes di inning no. 5 Jani's Bulldozer ta reacciona fuerte y ta score 9 careda pa boltro e score poniendo e partido 11 pa 5 na nan fabor. Budlight Braves ta score 2 careda den bom di inning no. 5 y pa motibo di tempo reglamentario e partido ta termina cu e score di 11 pa 7 na fabor di Jani's Bulldozer. Jani's Bulldozer tawatin 11 careda, a bati 13 hit y a comete 4 eror. Budlight Braves tawatin 7 careda, a bati 7 hit y a comete 2 eror. Miho batiadonan pa Jani's Bulldozer tawata Leonardo Geerman cu 3 hit den 4 turno, Eithel Maria cu 2 hit den 4 turno, Andresito Maduro cu 2 hit den 3 turno, mientras Hubert Nicolaas di mil punto cu 1 hit den 1 turno. Pa Budlight Braves tawata John de Cuba, Michael Saladin, Richard Odor, Patrick Hein y Juan Maduro, tur cinco cu1 hit den 3 turno. Pitcher ganado Hubert Perez pa Jani's Bulldozer, mientras Wilbert Maduro ta carga e derota pa Budlight Braves hayando relevo di Juan Maduro den inning no. 5.

### Kenro Jewelers

E di dos partido di dia a bay entre Kenro Jewelers como ekipo bishitante enfrentando Bambino's Florsheim como ekipo di cas. Den cabes di inning no. 1 Kenro Jewelers ta score na 2 ocasion, pero den bom di mesun inning no. 1 Bambino's Florsheim ta reacciona y ta score na 3 ocasion, poniendo e partido 3 pa 2 na nan fabor. Den cabes di inning no. 3 Kenro Jewelers ta score na 2 ocasion pa bay ariba cu e score di 4 pa 3, pero den bom di mesun inning no. 3 Bambino's Florsheim ta empata e partido, caminda e partido ta bira 4 pa 4. Den cabes di inning no. 5 Kenro Jewelers ta score na 3 ocasion pa bay ariba cu e score di 7 pa 4.

Den bom di inning no. 5 atrobe Bambino's Florsheim ta score otro careda na unda e score ta bira 7 pa 5. Pa motibo di tempo limita chief umpire ta termina e partido cu score final 7 pa 5 na fabor di Kenro Jewelers riba Bambino's Florsheim. Un tremendo partido cu hopi emocion. Kenro Jewelers tawata 7 careda, a bati 10 hit y a comete 1 eror. Bambino's Florsheim tawata 5 careda, a bati 6 hit y a comete 3 eror. Miho batiado pa Kenro Jewelers tawata Nicolas Thijsen y Willy Croes cu 2 hit den 3 turno. Di mil punto Frank Kock, Oslin Pietersz y Juri Schwengle tur tres cu 1 hit den 1 turno. Mientras pa Bambino's Flosheim tawata Marc Amoroso y Richard Betrian di mil punto cu 1 hit den 1 turno. Sonny Hurtado, Tico Danies y Ruben Geerman cu 1 hit den 2 turno. Pitcher ganado pa Kenro Jewelers a bay den persona di Willy Croes y pa Bambino's Florsheim tawata Alberto Albertsz a carga e derota hayando relevo di Roberto Croes.

### Kibaima Total Services

E di tres partido di dia a bay entre Boomerang Arubian Garden como bishitante enfrentando Kibaima Total Services como ekipo di cas. Kibaima Total Services a sali brabo den e prome inning na unda nan ta score 8 careda y nan ta amplia e score den bom di inning no. 2 caminda nan ta score 3 careda poniendo e score comodamente 11 pa 0 na nan fabor. Boomerang Aua Garden ta score 1 careda den cabes di inning no. 3. Den bom di inning no. 3 ta score na 5 ocasion caminda e score ta bira 16 pa 1. Chief Ump. Popoy Reyes ta termina e partido caminda Kibaima Total Services ta manda Boomerang Arubian Garden cu un Blackout fulminante di 16 pa 1. Kibaima TotServ tawata 16 careda, a bati 16 hit y no a comete eror. Mientras Boomerang AuaGard a score 1 careda, a bati 3 hit y a comete 3 eror. Miho batiadonan pa Kibaima TotServ tawata Wilfred Ras di mil punto cu 3 hit den 3 turno. Mientras Mirto Boekhoudt, Paulus Rodriguez, Verio Emerenciana, Efrain Rafael y Emilio Loefstok tur cinco cu 2 hit den 3 turno. Pa Boomerang AuaGarden Julio Gross, Pablo Werleman y Remigio Kock tur tres di mil punto cu 1 hit den 1 turno. Pitcher ganado Frank Hoek pa Kibaima Total Services, mientras cu Roland Ras a carga e derota pa Boomerang Arubian Garden hayando relevo di Remigio Kock.

### Astros Powerade

E di cuater partido di dia a bay entre Astros Powerade como bishitante enfrentando Aruba Juniors LG/General Store como ekipo di cas. Den comienso di e partido tawata Astros Pow. ta score nan prome careda den cabes di inning no. 1, pero Aruba ta bons bek den bom di inning no. 1 y ta score 3 careda poniendo e score 3 pa 1 na nan fabor. Den cabez di inning no. 2 Astros Powerade ta score 1 careda pa corta bentaha haciendo e score 3 pa 2 na fabor di Aruba Jrs. Den bom di inning no. 3 Aruba Jrs ta score na 3 ocasion y score ta bira 6 pa 2. Den cabes di inning no. 4 Astros Powereade ta reacciona fuerte y ta score na 5 ocasion pa boltro e score 7 pa 6 na nan fabor.

Ambos pitcher ta hala mara na unda Aruba Jrs den bom di inning no. 6 ta score 2 careda na unda e score ta bira 8 pa 7 na fabor di Aruba Jrs. Astros Powerade ta empata e partido den cabes di inning no. 7. Aruba Jrs no ta score den bom di inning no. 7 y e partido ta continua cu "Tie Break". Astros Powerade ta score 6 careda den cabes di inning no. 8 poniendo e score comodamente 14 pa 8 na nan fabor.

Den bom di mesun inning no. 8 Aruba Jrs. ta score solamente 1 careda y e partido ta termina cu un victoria pa Astros Powerade di 14 pa 9 riba Aruba Juniors LG/GenSt. Astros Powerade tawata 14 careda, a bati 17 hit y a comete 4 eror. Aruba Jrs a score 9 careda, a bati 11 hit y a comete 6 eror. Miho batiado pa Astros Powerade ta den persona di Dennis Blijden di mil punto cu 2 hit den 2 turno. Mientras Nando Maduro y Cresencio Irausquin a bati 3 hit den 4 turno. Pa Aruba Jrs tawata Sixto Odor cu 2 hit den 3 turno, mientras Robby Arambatisz y Johan Richardson a bay cu 2 hit den 4 turno. Pitcher ganado pa Astros Powerade tawata Crecencio Irausquin y pa Aruba Juniors LG/General Store tawata Pabuchi Irausquin a bay cas cu e derota pa Aruba Juniors.

E ultimo partido di dia lastima no a continua na unda Racketeers MNO/Vervat ta gana pa via di forfiet riba San Nicolas Sluggers cu e score di 7 pa 0.

Asina Federacion Liga Mayor di Softball Arubano por mira atras riba un bon di dos diadomingo di campeonato 2015 cu tremendo partidonan di softball, na unda miembronan di club ta continua dunando lo miho cu ta posibel pa locual ta trata e aña aki. Tabatin un tremendo ambiente di softball na unda tambe DJ Kock atrobe a sa di entretene e publico presente.

Tabatin un bon cushina cu cumindanan sabroso. E bar tabata bou di direccion di directiva di FLMSA y a brinda e publico y e miembronan di club presente lo miho cu ta posibel. Un danki ta bay pa e cuerpo di umpirenan bou di direccion di Mito van der Biezen. Tambe danki ta bay pa scorer Sra. Mila Dirksz.❑





*Brazil Taekwondo*

# Team Train Hard Fight Smart a tene training na Seroe Alejandro

**BRAZIL - Diasabra ultimo Alberto Klabér a train e team di Train Hard Fight Smart na Seroe Alejandro y a topa cu e team di futbol di La Fama kendenan tambe tabata train nan team di baby cu ta den play-off. Asina mes e team di Brazil Taekwondo a train hunto cu un atleta di Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center.**



Brazil Taekwondo tin varios meta su dilanti y ta train duro pa esakinan. E campeonato di Tiger Taekwondo Academy di fin di luna y Surinam cu ta na luna di Juni na unda cu lo biaha cu un team pa e Open di Surinam aki.

Pa por realisa e biahe aki ta recaudando fondo den forma di bende carchi di car wash pa asina e team cu ta biahando por realisa e biahe aki. Ademas di Surinam, Korea ta siguiente na luna di juli.

E coach Clifford Rasmijn lo biaha cu 8 atleta pa e Open di Korea y tambe pa e campeonato mundial di cadet cu lo tuma luga na Korea.

Semper Brazil Taekwondo Stichting ta train duro pa asina garantisa un atleta bon prepara pa cualkier campeonato. Mester mantene e nomber di Aruba na halto y tambe e nomber di Brazil Taekwondo.❑











BON DIA Aruba

# Aruba Synchro a biaha pa US Open Synchronized Open Swimming

**ORANJESTAD - Dialuna un delegacion di AZB, esta e team di Senior di Synchro, a sali rumbo pa New York. Aki nan lo participa den e US OPEN Synchronized Swimming Championships. E competencia ta tuma luga di 27 te cu 30 di mei.**



E team lo participa den e evento di Technical Team y Free Team. Tin participacion di paisnan grandi manera Merca, Costa Rica, China, Finlandia. E competencia aki ta parti di e preparacion pa e team aki participa na Weganan Pan Americano na luna di juni.

E atletanan cu a biaha pa Merca ta: Nathania Taylor, Janelle Flemming, Neftaly Albertsz, Chelsey Mejia Torres, Abigail de Veer, Ariadne de Goeij, Amanda Maduro y Kyra Hoevertsz. Como coach tin Alva Torres y e team a wordo compaña pa Julisa Jones y Esther Croes como Hues.



Pa sigui e atletanan durante di e competencia aki por like e Facebook pagina di Barracudas Aruba!❑

# Curso pa referee y huesnan di boxeo teni pa experto Mericano

**ORANJESTAD - Na comienso di luna di April, presidente di Arubox, Sr. Dupersoy a regresa for di Argentina unda e la atende e asamblea general di Confederacion Americano di Boxeo, AMBC. Aki su persona a logra yega na un palabracion pa nos referee y huesnan di boxeo local haya un seminario di un experto den boxeo.**



E experto miembro di USA Boxing Board y alabes vice presidente di AMBC como tambe miembro ehecutivo di AIBA, esta sr. Ray Silvas, a ofrece pa duna un dia di seminario na nos referee y huesnan local. E seminario basicamente ta uno importante pa nos referee y huesnan d boxeo mirando e desaroyo positivo den e deporte. Cu esaki cada un lo amplia nan conocemento mas den e materia menciona.

E lo yuda hisa e nivel di boxeo na Aruba unda nos atletanan y coachnan tambe lo wordo beneficia di dje. E curso lo ta diasabra awo 30 di mei for di 9or di mainta te cu 5or di atardi y lo tuma luga den e edificio di ATIA building na Dakota (banda di Rode Kruis).

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e seminario pa nos referee y huesnan di boxeo. "Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio," segun representantenan di Lotto.❑



*Comite Olimpico Arubano:*

# Proyecto "Athlete Career Outreach Programme"




**ORANJESTAD - Na aña 2012 e proyecto "Athlete Career Outreach Programme" a wordo presenta pa prome biaha na Aruba y tempo ey e tabata un exito rotundo. Awor tres aña despues, Comite Olimpico Arubano (COA), bou di auspicio di Comite Olimpico International (COI), lo organisa e seminario aki un bes mas cu ta dirigi specialmente na un grupo di atleta representando e diferente disciplina den deporte.**

For di exterior lo bini un orador super special kende den pasado tabata un Campeon Mundial como tambe ganado di medaya Olimpico den e deporte di spada. Su nomber ta Claudia Bokel y actualmente e ta Presidente di e Comision di Atleta di IOC y Miembro di Comite Ehecutivo di IOC, su persona lo ta encarga pa dirigi e seminario "Athlete Career Outreach Programme".

Mester bisa cu topiconan lo bay ta hopi interesante, lo elabora por ehempel riba Deporte, Educacion y Carera, ki influencia esakinan tini den nos bida diario, nan ta bay hunto of nan ta separa? Kico ta e aspectonan cu ta haci e atleta exitoso den un solo area y e lo por percura pa e exito aki den multiplex etapa den su bida? Asina tin mas topico cu lo wordo durante di e "Athlete Career Outreach Programme".
E seminario aki ta tuma luga dia diasabra awor 30 di mei na Renaissance Hotel Ocean Suite na di 3er piso, e orario ta di 9'or di mainta y finalisa pa 3'or di atardi.

Pa federacionnan deportivo y nan atletanan cu ta interesa pa atende e seminario "Athlete Career Outreach Programme" por tuma contacto cu Comite Olimpico Arubano na number di telefon 582-0031 of por e-mail na j.erasmus@olympicaruba.com. Registra awe mes, cuponan lo ta limita.❑

*CEMEDAR Sports Medicine*

# Trahando duro riba e preparacion di atletanan pa e Weganan Pan Americano 2015

**ORANJESTAD - Aña 2015 a inicia cu bon swing premirando un di e competencianan mas importante, esta, Weganan Pan Americano 2015. CEMEDAR Sports Medicine conhuntamente cu e Direccion Tecnico di e Comite Olimpico Arubano, ta atendiendo e atletanan pre selecciona.**





Desde e luna di januari 2015 un compleho grupo di accionnan entre e Federacionnan deportivo, Direccion Tecnico y CEMEDAR a inicia reunionnan tur luna y cu e meta na final di cada uno pa haci continuacion den e bienestar di e atletanan, no den e aspecto tecnico so pero tambe den e area di recuperacion y maneho di e lesionnan cu por a afecta nan prestacion deportivo. Esaki ta un sistema nobo di traha, y cada area ta raporta e progreso cu a wordo afecta den forma positivo den e organisacion interno di cada un di e instancianan envolvi. Dicon ta asina importante e cambio aki? Cada atleta of grupo di atleta ta rekeri un ekipo di trabou pa por avansa den diferente aspecto, sin lubida e tremendo esfuerso di nan mayornan.



Papiando di e area medico deportivo, CEMEDAR a compromete su mes pa duna mas servicio cu por yuda e coachnan haci ahustacionnan necesario pa eleva e prestacion deportivo di cada atleta. Desde e luna di januari a wordo implementa aspectonan nobo manera: Test di Marcha y Evaluacion Postural y e FMS (Functional Movement Screen), caminda un evaluacion profundo desde e punto di bista fisico - terapeutico lo por a yuda e coach y e atleta mes bira consciente di nan condicion natural y con pa haci e ahustacionnan necesario.

Tambe e area di Nutricion deportivo a wordo reforsa cu e colaboracion di Charlene Leslie y su partner Annok van Opbergan actualmente realisando su stage na IBISA como nutricionistanan gradua y pa duna charlanan. Tambe CEMEDAR a dicidi di haci mas continuacion y a entrega varios plannan nutricion personal. E area di Psicologia deportivo ta dunando un bon resultado pa e atletanan por enfrenta exigencianan halto durante e lunanan aki y prome cu bay Toronto. E seriedad cu e atletanan a asumi nan responsabilidad tabata uno di admira.❑

---

*Jordy Groters:*

# “Mi ta mas madura compara cu 4 aña pasa y mi ta spera di por yega un final A”



**ORANJESTAD - Cuater aña pasa e tabata tin apenas 14 aña di edad y asina mes e la sorprende tur hende ora cu el a yega den un final B entre tur e landadonan grandi na e Weganan Pan Americano di Guadalajara, Mexico. Awo e atleta di landamento, Jordy Groters ta sinti cu e ta mucho miho prepara, pero mas cu tur cos madura pa loke ta e Weganan Pan Americano di Toronto, Canada. Pa nos net un bon momento pa realisa nos entrevista cu un di Aruba su top landadonan cu ta den pleno preparacion pa e Panam 2015.**

Cu su 8 aña, Jordy a cuminsa cu e deporte di landamento. Esaki no tabata por otro mirando cu Jordy ta bini for di un famia landado caminda su mama, tata y tres rumannan tur ta landa competitivo. Te cu su 15 aña, Jordy a biba na Aruba y a siña landa bou coach Ismael Santiesteban di kende Jordy a haya e parti basico di landamento, na cual Jordy ta masha agradecido. Bou coach Ismael, Jordy a bira un di e miho landadonan hoben den Caribe, unda den numeroso competencianan den nos region Jordy a logra un cantidad grandisimo di medaya.

**Bay Merca**

Despues Jordy a muda pa Merca unda el a drenta High School y aki a combina su scol cu e deporte di landamento. Na Florida el a conoce un temporada satisfactorio unda cu el a mehora den varios disciplina di landamento specialmente su disciplina faborito cu ta schoolslag. Ora el a termina High school, Jordy a haya e oportunidad di forma parti di e ekipo di landamento di e Universidad di Missouri den cual tur cos a cambia, mirando cu awo e ta landa schoolslag so.

**Confiansa**

Pa Jordy, e Weganan Pan Americano aki e tin tur e confiansa cu e lo haci un bon papel. E posibilidad t’ey cu e lo landa den tres disciplina y den tur tres e ta sinti su mes comodo. Un cos cu el a siña na Merca ta pa mira tur cos relaha y no cu mucho presion, cual antes no tabata asina. Awor aki e ta disfruta di cada competencia y mas cu claro purba mehora cada biaha cu e haya e oportunidad den cualkier evento.

Ora e Weganan Pan Americano finalisa Jordy lo kier concentra riba e campeonato mundial di landamento cu lo tuma luga na Kazan, Rusia, unda e lo kier haci un bon papel y aki purba clasifica pa e Weganan Olimpico di Rio 2016.

**Conseho pa tur hoben**

Un conseho e tin pa tur hoben cu ta cuminsa cu e deporte di landamento, pa nan disfruta di cada momento y dia di loke nan ta haci. Wak pa tur entrenamento tin un placer den dje, sino e ta bira laf y esey lo por ta fastioso. Poco, poco bo mes ta mira cu lo bo mehora tur caminda.

**Deseo mas grandi**

E deseo mas grandi di Jordy ta yega e Weganan Olimpico di Rio na 2016, esey ta e soño di mas grandi awor aki y e ta sinti cu lo por logra esaki si e sigui den e rumbo cu ta bayendo awor aki.❑

# Atletanan di Aruba a competi den e Curaçao International Triathlon

**ORANJESTAD/ WILLEMSTAD - Diadomingo ultimo, e atleta Arubano, Renze Postma a competi den e Curaçao International Triathlon. Mester bisa cu Renze Postma a logra duna un tremendo presentacion den e evento internacional di triatlon na Corsou unda e la triunfa cu un di dos luga overall y prome den su categoria15-19 aña.**





Durante di e careda, e atleta Postma a sali prome for di awa a mantene su liderazgo riba bicicleta mientras na pia faltando mas o menos 3KM y mei prome cu e final, e ta wordo alcansa pa e Frances Gaetan Fetaud cu a gana e careda cu 2:03:57. Renze a landa 1500m den 18:42, core 40 KM bike 1:05:19 y a core na pia 39:40 pa un total 2:05:26. Otro atletanan cu a haci bon papel tabata, Janelle Vlaun cu a landa 28:30, core bike 1:17:07 y core na pia 47:24 pa un total di 2:36:26 bon pa 1 luga den su categoria y 2 luga overall den dama.



E atleta Incoe Martinus a competi pa prome biaha riba e distancia Olimpico unda e la sorprende tur hende cu un 3 luga overall y 1 luga den e categoria 30-39 aña. Incoe a landa 25 min, core bike 1:07:52 y core na pia 10 KM den 45:05 pa un total di 2:20:13. E atleta Lucien Dirksz a landa 26 min, core bike 1:08:46 y core na pia 53:07 pa un total di 2:31:06. E atleta femenino, Sandra Postma a landa 28 min, core bike 1:22:11 y 10KM na pia 1:02:59 pa un total di 2:56:06. Un otro atleta cu a representa Aruba tabata Lars Stolk cu a landa 25 min, bike 1:15:16 y core 10KM na pia 45:23 bon pa un total 2:27:41 di 9 luga overall y 4 den su categoria. Mientras Sheryl Rodriguez tambe a participa logrando un tempo di 3:26:12. E atletanan di Aruba a logra 7 premio di cual 3 prome luga den nan categoria y un tercer luga, dos luga overall y un luga tres overall.



Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di nos tri atletanan pa evento internacional di triatlon na Corsou. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑

# Finalistanan di Voz-I-Landia Escolar 2015

**ORANJESTAD - Despues di un tremendo espectaculo diadomingo 17 di mei 2015, nos ta cla pa presenta e finalistanan di categoria A y B pa e gran final.**

E gran final di festival Voz-I-Landia Escolar 2015 lo ta diadomingo 21 di juni 2015 den Cas di Cultura. Carchi ta obtenibel cerca e scolnan y mayornan di participantenan y tambe cerca juf. Anouk na cel 740-0688.
Voz-I-Landia Escolar ta invita Aruba completo pa bin apoya nos muchanan.

Fundacion Voz-I- Landia Escolar y e comision organisado ta invita un y tur pa bishita nos Facebook-page di Voz-I-Landia y keda na altura di tur cos relaciona cu Voz-I-Landia.
Fundacion Voz I Landia ta manda un danki grandi na Unoca, Setar Aruba N.V., Valero, Arugas, Departamento di Cultura, na tur e scolnan cu ta participa, compositornan y tur colaboradornan cu ta haci e festival aki posibel. ❑

**Categoria A**

| Nr | Nomber | Scol |
|---|---|---|
| 1 | Tara E. Ras | Commandeur Pieter Boerschool |
| 2 | Talitha E.R. Williams | St. Paulus School |
| 3 | Marly M. Maduro | Colegio Sagrado Curason |
| 4 | Zahony Dirksz | Emma School |
| 5 | Sergio Luis Garcia | Cacique Macuarima School |
| 6 | Zarel Yarzagaray | Colegio Pastor Kraanwinkel |
| 7 | Camila Castro Gallego | St. Rosa College |

**Categoria B**

| Nr | Nomber | Scol |
|---|---|---|
| 1 | Thais Raphaela | Emma School |
| 2 | Gianimaris Croes | Colegio Sagrado Curason |
| 3 | Jacey Anne Salamatin | Colegio San Hose |
| 4 | Rashenda Kock | St. Rosa College |
| 5 | Gabriella Boasman | Colegio Hilario Angela |
| 6 | Michella Henriquez | St. Paulus School |
| 7 | Amanda Britten | Commandeur Pieter Boerschool |

*ASB*

# Campeonato Fast Pitch Heineken ta continua diabierna awor

**ORANJESTAD – E campeonato di Fast Pitch Heineken 2015 di Aruba Softball Bond cu a wordo dedica na baluartenan Marianella Danies y Ramiro Lopez lo continua diabierna awor 29 di mei riba veld di Kudawecha.**

Den e prome encuentro den categoria di A-Klas Piratas di nos amigo Richard Marrero lo enfrenta Celebrities di Esy Kelly esta un ekipo miembro nobo di Aruba Softball Bond. Den di dos partido ta poni riba schedule pa cuminsa 9'or di anochi den categoria AA. E muchanan di Fenchi Leon Mariners di bario di Kudawecha lo midi forsa contra e elenco di Juan Geerman y Jacky Roga esta Balashi Premium.

Muchanan di Balashi a titula campeon den A-Klas na 2014 y a promove pa AA. Nan tin un team cu basta hoben prominente y lo mira accion diabierna awor riba veld di Kudawecha. Fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo ekipo preferi. Softball fast pitch a la carga.❑

# Chip di celular ta disparce na scol

**WASHINGTON**—Central a manda Polisnan na Scol Basico na Washington pa un intermediacion. Eynan polis a papia cu e homber V, kende ta bisa cu mas o menos 14 dia pasa, na e scol, e chip di e celular di su yiu homber a wordo horta for di su celular. Ayera el a nota cu e chip a wordo activa y ta wordo uza pa un mucha homber di e scol. Pa motibo di esey, V, a dicidi di bay scol pa papia cu e cabesante di e scol, pero e cabesante a nenga di laga su persona drenta y a bisa cu e no tin nada di haci cu e caso. Relaciona cu esey, Polis a bay papia cu e cabesante di e scol. El a bisa cu berdad el a papia cu V, pero e no por acepta pa V drenta den e klas, pa papia cu e mucha. El a mustra Polisnan e reglanan di e scol, na unda ta skirbi cu cosnan di balor, manera celular, no mester wordo trece scol y cu e scol no ta responsabel si esey ta e caso. Tambe el a bisa cu e tas di e yiu homber di V, mas o menos dos siman a keda pafo di e cura di scol. E tas a wordo haya den oranan di mainta y trece paden. Dor di esey ta dificil pa mustra cualkier hende pa ladronicia. V, a wordo poni na haltura y a bisa su persona pa e bay duna keho.

# Celular ta disparce na scol durante gymnastiek

**ORANJESTAD**— Central a manda Polis na Maria College pa un ladronicia. Na e sitio, Polis a papia cu e directora, kende ta bisa cu ladronicia a tuma luga na e scol na unda un celular a wordo horta for di un alumno. Segun su declaracion esaki a tuma luga durante gymnastiek. Supuestamente e celular a wordo horta pa un di e alumnonan di su klas. Polis a papia tambe cu tata di e mucha homber, kende na prome instante no kier duna keho, y a pidi polisnan pa papia cu e klas y riba e consecuencia si e duna keho di ladronicia. Despues cu Polis a papia cu e alumnonan, polisnan a haci un investigacion den e gymnastiek lokaal. E tata lo duna keho na Departamento di JZP, si e celular no wordo entrega bek.

# Choller ta atraca turista

**SAN NICOLAS**— Central a manda Polis patras di Roxy Bar pa un atraco. Na e sitio, Polis a papia cu e homber K.R, kende ta bisa cu e tabata para ta warda riba su amigonan patras di Roxy Bar. E tabata papia cu un adicto ambulante y diripiente un mucha homber a tene na su garganta y un otro mucha homber a ranca su cadena y despues tur dos a core bay. Segun su declaracion, e muchanan ta entre 14 y 17 aña y a duna descripcion. Polis a tuma e keho.

# Motociclista a keda herida despues cu auto a dal su tras





**PRIMAVERA - Diamars algo pasa di 5'or di atardi a sosode un accidente na e bahada un poco prome cu Favi .**



Den e accidente tabata tin un auto y un scrambler envolvi. Tanto Unidad di trafico a acudi na e sitio como ambulance.
E manehando di scrambler tabata herida benta abou y ambulance mester a transporta e victima pa hospital pa haya tratamento medico. Polis di trafico a wordo informa cu e motociclista tabata bay lora na su man robes y pa un of otro motibo e chauffeur di e Toyota Tercel a dal su tras.❑

# Problema entre dos bisiña

**SAN NICOLAS**— Central a manda Polisnan den Caya Jose Geerman pa un intermediacion. Na e sitio, e bisiña S, ta bisa cu e tin problema cu su bisiña C. El a bisa cu e problema tin un aña andando pa motibo cu S. a bisa e bisiña C, pa no subi riba tereno di su famia cu su auto. For di e dia C, ta busca problema cun'e. E homber C, ta saca lenga pa nan y ta insulta su persona ora cu e no ta mira. S. a bisa cu un dia prome, banda di 17.00, ora cu e tabata cana den cura, el a bis'e: cu e tin algo prepara pe. E homber C, no tabata na cas y no ta coy telefon. E caso tin atencion di Polis.

# Sambuyado ta haya dos saco cu droga den haf na Barcadera

**BARCADERA**—Central a manda boto di Polis na Varadero, na unda un compania di Buceo a haya dos saco, supuestamente cu droga. Na e sitio,Polis a papia cu dos sambuyado, kende ta bisa cu nan tabata haciendo un actividad di sambuya cu cuatro turista, pazuid di e haf di Barcadera. Durante e buceo, nan a mira dos saco blanco ta drif pariba di e entrada di e haf di Barcadera. Mas o menos 12.45, ora cu e personanan a sali for di awa, nan a bay busca e dos saconan. Na e momento ey e saco nan ya caba a drenta na e entrada pabou di haf di Barcadera. Nan a saca e dos saconan di lama y a mira cu nan ta yen di pakete chikito, supuestamente cu marihuana of cocaina, mirando e manera cu nan ta paketa. Tur cos a wordo confisca pa Polisnan Maritimo y entrega na e Departamento di Narcotica.

# Saco chikito cu marihuana haya den safe di hotel

**PALM BEACH**—E trahado di siguridad di La Cabana a yama warda di Polis y ta bisa cu e personal Domestico, a haya un saco cu droga den safe di un di e cambernan. Na e sitio, Polis a papia cu e personal di siguridad, kende ta bisa cu dos di e personal Domestico a bay haci un camber limpi di un huesped cu a sali for di e hotel. Ora cu nan a bay controla e safe, nan a haya un saco chikito cu yerba parecido na marihuana. Polis a papia cu tur dos personal, y nan a bisa cu mas o menos 15.30, nan a bay den e camber pa cuminsa cu limpiesa. Ora cu nan a controla den e camber nan a haya e safe habri y den dje, nan a haya e saco chikito cu supuestamente marihuana. Nan a hiba e saco chikito na e oficina di departamento domestico. E trahado di siguridad cu Polis a papia cun'e a bisa cu nan mester bay e oficina di departamento domestico pa nan raporta y pone den nan rapport cu nan a wordo yama y e droga entrega na Polisnan. Polisnan a haya nomber di e huesped cu tabata den e camber. E saco chikito a keda confisca y lo wordo entrega na e departamento di Narcotica.









# Exitoso Exposicion di Wall paintings tayer

**E weekend aki, esta diasabra y diadomingo tabata tin un tremendo exposicion di e artistanan di Dream paintings tayer by Wall paintings Aruba, bou di guia di Sra. Sandra van der linde.**

Conhuntamente cu fundacion Muchila Creativo y Sound the Alarm, a logra e proyecto di por a Expone tur e cuadranan di hobennan di 13-20anja, tambe tabata tin tremendo obranan di man den forma di boxnan di carton of palo caminda e muchanan di Maria College a traha.

E anochi tabata completamente yen cu bishitantenan y famianan di e artistanan cu talento.
E anochi su ambiente a bira completo di mira tanto obranan bunita y scucha e tremendo melodia di un artista profesional esta Anouk cu su Fluit a crea e anochi sublime
.
Tambe tabata tin un di e ultimo obra di Pintura di Sra. Sandra van der Linde esta e Leon cual ta titula "The King is coming".

Continuacion di foto Pagina 9







Continuacion di foto Pagina 8





















*Nos ta cla y nos ta spera riba bo*

# Tin un stoel pa bo y bo famia



**Jenny Croes-Andries**
Life Coach
-New Hope Foundation-



**Monique Giel-Labad**
Life Coach
-Wit Gele Kruis aruba-



**Shurman Milliard**
Life Coach
-Telefon 131-



**Marco Berlis**
Life Coach
-Celebrations Coaching-



**Natalia Maduro**
Life Coach
-Parlamento Hubenil-



**Armando Goedgedrag**
Life Coach
-Artmando Multimedia-

**Eric Lake**
Life Coach
-Inspector di Polis-

**Marcel Balootje**
Life Coach
-Fortaleza Pa Famia-

**Juendel Sprok**
Life Coach
-Director di FADA-

**Un feliz dia, un dia bendiciona, ta locual nos ta desea na tur nos fiel lesadonan di nos pagina di Fortaleza Pa Famia. Tur cos ta avansando den un forma positivo, pasobra locual ta bay sosode den Renaissance Conference Center dianan 10-11-12- y 13 di juni 2013 ta locual Aruba ta spera y locual Aruba tin mester di dje.**

Nos a prepara un bon panel di oradornan, pa asina duna bo e miho informacion posibel. Ta nos prome conferencia di "Life Coaching" y nos kier pa nos pueblo keda cu un experiencia unico, di restauracion di famia, mustrando con hunto nos por logra e bienestar cu nos mester tin, den cada cas.

Rond mundo situacion di famianan ta dificil, door di hopi desunion, y aki na Aruba hopi mucha ta victima di rabia y odio di nan mes mayornan, hopi biaha nos ta culpa e mucha y su amigonan di su comportacion, sin wak e tipo di vitamina malo cu nos mes ta duna esaki den cas. Ta nos deber como Mayor di haci tur locual ta posibel pa hunto nos logra felicidad di nos famia. Na prome luga nos ta yama Dios danki pa tur esunnan cu a duna nos un man pa e Proyecto aki ta un exito y tambe na tur e oradornan cu lo bay presenta durante e dianan di conferencia.

Nos a purba di tur manera pa complace cu mayoria hende cu lo acudi na nos conferencia, pasobra cada un di nan lo trece padilanti con nan lo duna un man pa mehora e relacion entre mayor y yiu, pasobra esey ta e yabi, cu por frena rebeldia, violencia domestico, uzo di alcohol y droga, embaraso hubenil,ladronicia, etc., etc. y mas cu tur cos por permiti mayornan ta trankil na trabao, cas, sabiendo cu tin un bon relacion cu nan yiunan y bon relacion ta trece confiansa. Ora tin confiansa maldad su chens di drenta den famia ta hopi chikito, pasobra e amor ta blokia su entrada. Pero ora tin desconfiansa, falta di interes, rebeldia, violencia, rabia y odio, ta instrumentonan clave den division di un famia. E asunto aki ta hopi mas serio cu hopi di nos ta pensa. Cada decision robes cu un mayor tuma cu su yiu awe, lo costa e mayor, tempo, tristesa, dolor mañan cu Dios kier. Nos mester presenta na boso nos panel pa asina boso tur fiel lector ta na altura locual ta na caminda.

Na prome luga nos tin Life Coach Yuendel Sprok, kende ta director di F.A.D.A. cual instancia ta ocupa di preveni nos yiunan pa cay den e abismo di droga. Yuendel tin hopi aña di experiencia den e ramo aki y sigur e lo bay duna tur locual e tempo ta permiti, pa tene bo bon informa.

Life Coach Jenny Croes-Andries di New Hope Foundation, kende ta sinti un alegria di por comparti cu tur hende e balor di amistad entre mayor y yiu.

Life Coach Natalia Maduro, Presidente di Parlamento Hubenil, un Fundacion dedica na tur locual ta asunto di hubentud, pero mas cu tur cos, kier pone e cherry riba e bolo ora ta trata di Amistad entre mayor y yiu.

Life Coach Shurman Millard di Fundacion telefon Pa Hubentud, nan kier duna na aportacion, pasobra telefon 131 ta brug entre mayor y yiu, pa asina e amistad por florece cada dia mas.

Life Coach Eric Lake, Inspector di polis cu hopi aña di experiencia den asuntonan di Hubentud K.Z.P. cu un dedicacion inmenso pa su trabao, e tambe lo duna su parti, pa amplia mas riba e relacion entre mayor y yiu. Eric Lake lo bisa nos hopi cos cu nos como mayor mester sa.Life Coach Monique Giel-Labad, di Wit Gele Krius (Tiener Moeder) Monique tin un encargo hopi grandi pa comunidad di Aruba, y esey e ta bay comparti cu nos, pasobra Amistad entre mayor y yiu seguramente por Evita Embaraso Hubenil.

Life Coach Marco Berlis di Celebrations Coaching, lo siña nos yiunan con cana den excelencia, cu un bon caracter y integridad, pa asina nan por ta un bon ciudadano, y mas tur cos por aprecia nan mayornan.

Life Coach Armando Goedgedrag, Artmando Multimedia cu un tremendo pasion pa arte, kico arte por haci den Famia, con e amistad di mayor y yiu por crece door di arte,bo mester t'ey pasobra tin hopi cos pa siña.

Life Coach Marcel Balootje Fortaleza pa famia,lo haci tur locual ta posibel pa duna bo mas tip posibel pa bienestar y pa fortalece bo Famia.

Life coach Carlos Williams for di Curaçao lo presenta diabierna anochi den un anochi special di restauracion entre mayor y yiu, Pastoor Carlos Willams ta conoci como un restaurado di Famia, e ta conoci den e Ministerio di Liberacion. Nos kier pidi pueblo di Aruba pa no laga te na ultimo momento pa busca boso carchi, pasobra nos sa cu Dios ta move caminda tin union, y nos sa tambe cu tin hopi mayor ta pasando tur dia cu dolor di cabes, pa asunto di nan relacion cu nan yiunan. P'esey mescos cu nos a invita bo pa nos Marathon di Oracion Diabierna Santo ultimo, nos kier invita bo pa bini masalmente na Renaissance Conference Center dianan 10-11-12 pa asina bo no perde ningun momento di e actividad aki.

Pastoor Williams lo haci oracion pa tur hende en general, sea interesa den bienestar di bo Famia y acudi na e Conferencia, nos a mantene e prijs ta solamente 10 florin pa persona pa anochi, pa asina tur hende tin e chens pa ta presente, esey kiermen cu keda e dianan ey sin cumpra sigaria y cerbes y inverti den bienestar di bo Famia. Aparta tempo si bo kier bini anochi cu bo yiu e ta costa solamente 5 florin pa mucha, por yama for di awe mes pa carchi na telefon 567-7234, of manda un mensahe via telefon of e-mail horebrhema@gmail.com y bisa cuanto carchi mester pa famia, grupo, compania, etc., etc..

Diasabra mainta 13 di juni 2015 nos lo tin e Fundraising Breakfast pa asina nos yega na fondo pa cumpra e Tent pa asina sigui duna Life Coaching den tur Bario aki na Aruba. E Fundraising Breakfast aki ta costa solamente 100 florin y ta consisti di un Tropical Breakfast Buffet "All You can Eat" delicioso, exkisito, algo unico. Nos lo cuminsa pa 8:30 di mainta, durante di Breakfast nos lo tin un Video-Concert di Sinach conoci pa henter Aruba pa su Alabansa "I know who I am", y despues di esey nos lo tin Pastoor Carlos Williams kende lo presenta como Musico, pasobra Pastoor Carlos Williams ta yiu di e musico mundialmente conoci Julian Coco q.e.p.d. un tremendo guitarista y cantante, y na final lo e cera e concierto cu ministracion.

Nos ta para dilanti di algo grandi pa tur hende aki na Aruba. Corda cu awor mas cu nunca nos ta haci un yamada riba bo persona, instancia, of compania, pa asina haci bo donacion na Caribbean Mercantile Bank riba nos sav acct 101.601.809 , Att; Stichting Mount Horeb Ministries, pa asina nos por yega na e fondonan pa cumpra e Tent. Corda yama nos pa bo carchi y nos lo entrega te den bo porta di cas. Dios bendiciona boso ricamente , te otro siman cu Dios kier.❑

# E influencia sexual riba amor



Skirbi pa Dr. Carlos Viana

**Locual hende ta sinti como amor tin hopi cara. Amor berdadero ta duna hende e forsa pa traspasa na mesun ego y conecta den un forma honesto den relacion nan personal. Desafortunadamente e sociedad occidental ta pone nos den e posicion di ta no funcional den nos relacion nan romantico. Nos ta wordo siña cu nos meta ta di haya e relacion. Desgraciadamente, mientras cu nos ta kere cu un otro persona tin e poder di haci nos feliz , nos ta poniendo nos mes den e posicion di ta victima.**

Matrimonio nan pre - aregla , cu ta un practica cu te ainda ta wordo haci rond mundo, tin su punto na bon como tambe su malo nan, pero sociologicamente; nos ta reconoce cu e cantidad di divorcio den matrimonio nan aregla ta hopi mas abou cu e averahe di 80% den esunnan di e matrimonio a base di amor romantico di Occidente. Ta interesante pa observa cu , rond mundo na unda matrimonio nan aregla tin un cultura di educacion sexual estableci. e hindu y Pakistaninan tin e Kama sutra, Hapon tin su Buki di Cussinchi, y e Chines nan tin nan Lotus di Oro. Nos mester puntra nos mes como comunidad, di unda nos educacion sexual relevante mester bin.

Awendia, e palabra intimidad a haya connotacion nan sexual. Pero e ta inclui diferente dimension nan riba nos bida. Si, riba tur cos, e fisico, pero tambe nos bida social, emocional, mental como tambe e aspecto spiritual. Intimidad en realidad kiermen comparti totalmente.

Hopi hende tin problema cu intimidad. adicto nan ta busca refugio den kimico nan of manera di comportacion di riesgo halto pa substitui e soporta y intimidad cu en realidad nan tin mester pero cu no ta permiti nan mes yega na dje. Co dependiente nan ta individuo nan cu ta pega nan mes na personanan /adicto cu ta comporta nan mes den forma di destruccion propio y / of ta haci daño na esunnan rond di dje. Yiunan di pariente nan adicto ta bin for di un ambiente na unda nan ta experiencia inconsistencia diariamente, como tambe, miedo, abandono, negacion, y potencial y hopi biaha violencia real. Ora adulto nan cu tawata tin un infancia abusa purba di forma relacion nan romantico nan ta sufri di ansiedad,depresion, y autoestima hopi abou. Algun no tin ningun deseo sexual; otro nan tin deseo sexual hopi halto, pero den ambos caso , nan tin problema cu intimidad.

Otro factor nan cu ta traha contra e establecimento di intimidad ta e programacion social cu ta trece desconfiansa entre e sexo nan. Na America Latino y den otro sociedad nan , nos ta cuminsa door di segrega mucha homber y mucha muhenan socialmente cu ta continua te den edad adulto. Cada un ta desaroya amistad nan den forma diferente na unda e falta di confiansa den e otro sexo ta wordo estableci.

Tin un pasion biologico na unda e funcionamento fisico di e actividad sexual a ser documenta cientificamente. Relacion sexual pa ambos sexo ta consisti di energia di movemento pulsante. E fenomeno di orgasmo den un muhe saludabel medicamente ta parecido na e orgasmo masculino. Ora e encuentro nan sexual ta frecuente y entusiastico ta bentahoso fisicamente pa ambos sexo. Muhenan cu a pasa den menopausa, cu no ta experencia orgasmo mas ta desaroya atrofia of deformacion di e vagina of dolor nan asocia cu relacion sexual. Den e caso aki dolor di lomba y pia cu ta pone bo cana dobla y problema nan di incontinencia ta birando mas comun. Acupunctura por yuda kita e blokeo di energia aki y alivia hopi di e efecto nan secundario cu ta inclui dolor, stress, como tambe mehora e calidad di soño.

E cambio nan biokimico cu ta sosode den e curpa ora bo ta experencia un orgasmo cu ta hisa e produccion di hormona nan sexual y neurotransmisor nan manera dopamine y serotonina ta responsabel den reduccion di depresion. Durante e climax e hormona cu ta wordo traha ta haci cu e pareha ta bond cu otro, esaki yama Oxytoxina, cu tambe ta subi durante dunamento di luz, ora di cria yiu cu pecho. Hende nan cu ta produci hopi oxytoxina tin hopi mas posibilidad di confia otro hende y di desaroya relacion nan mas saludabel. Desafortunadamente algun persona tin problema di yega na un orgasmo esaki por ta señal di deficiencia di zinc of lecitina. E metabolico aki no balansa, cu por preveni un respons sexual saludabel por wordo corobora clinicamente y por wordo coregi. Personanan cu tin e capacidad di experencia un climax satisfactorio durante relacion sexual ta sinti satisfaccion personal, y cariño y ternura pa cu su pareha cu ta traduci su mes den amor.

Ta tristo, pero pa homber y muhenan, tin problema nan mental, emocional y fisico asocia cu "no duna bo amor" y no tin e capacidad di "laga bay/los"sexualmente traves di un climax. Den muhenan nos ta asocia e impotencia di orgasmo cu pasividad sexual cu ta wordo institui den dje pa educacion streng cu concepto y creencia nan religioso. Den homber nan nos ta wak e blokeo nan aki den forma di " no tin sensacion riba e penis durante e relacion sexual cu ta resulta den un binimento trempan of e inhabilidad di bin. Den ambos caso, e falta di educacion sexual y e problema cu e preferencia sexual por hiba na sentimento nan negativo pa cu nan pareha, Blokeo nan severo ta wordo asocia cu cansancio, depresion, y autoestima hopi abou. E contesta na frustracion sexual hopi biaha ta resulta den rabia.

Si esaki no tawata suficiente , tambe tin diferencia entre e punto mas halto di deseo nan sexual entre sexo y edad. Homber nan ta riba nan punto mas halto na edad di 18 aña y despues di esey e ta disminui paulativamente. Tin un periodo di "luna de miel" di entre 25 pa 35 aña na unda ambos sexo tin mas of menos e mes un energia sexual. Mientras tanto, e muhe di entre 35 pa 40 aña su deseo y punto mas halto ta subi y ta igual na e homber di 18.

Tin hopi implicacion nan social unda hopi hende muhe kier bay bek school of traha despues cu nan yiunan a crece, y a haya nan mes. Hopi biaha net ora nan partner ta den e punto di kier para keto. E mayoria di divorcio nan den Occidente ta pasa den pareha nan den e edad promedio di 35 pa 40 aña. Homber cu su machismo ta sufriendo, ta divorcia pa busca un pareha mas jong. E comunidad ta kere cu ta haci esaki pa busca mas sexo, pero nos sa cu un muhe mas jong tin hopi menos deseo sexual cu ta net locual e por handle.

Cualkier relacion di amor sexual cu no ta basa entre un homber y muhe ta wordo considera taboe. E realidad ta cu sentimentonan bisexual y homosexual ta parti di bida y no tin un friccion mas grandi na mundo di purba di biba den un matrimonio socialmente aceptabel cu no ta refleha bo berdadero preferencia sexual.

Get The Point! Nos mester bira confortabel cu nos curpa y nos sexualidad. Door di balansa bo salud fisico den forma natural, cu bon nutricion y estilo di bida hunto cu guia pa bida den pareha dor di profesionalnan entrena den tratamento autoestima, jaloers, ansiedad, stress, depresion, y /of otro problema nan cu por surgi pa asina yega na un relacion di amor satisfactorio. Scoge ayudo cu ta inclui guia tanto pa e estado fisico, mental, spiritual un acercamento holistico. abo y bo pareha ta cla? Ora bo cura bo mes ta e prome paso pa yega na felicidad berdadero. Yama nos pa un consulta pa cuminsa trece amor cu berdaderamente bo por gradici den bo bida.

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia (IAOMT, tambe un Cell Rejuvination Therapist. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, telefon 585-1270, website: www.vianaheal.com e-mail info@vianaheal.com.

"Prescriptions from Paradise" ta optenible na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. "Prescriptions from Paradise" tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle y ibook download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com. Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑

BON DIA Aruba

*Director di Hospital Ezzard Cilié*

# "Health Care Conference Aruba ta algo cu mester a sosode for di hopi tempo caba"

**ORANJESTAD – Director Medico di Dr. Horacio Oduber Hospital, Ezzard Cilié ta un di e ehecutivonan cu ta para 100% tras di e realisacion di e Conferencia di Cuido Medico Aruba, HCCA cu ta bay tuma luga entre 1 pa 4 di juni proximo.**



E evento, cu ta conta cu participacion di delegacionnan di tur pais den Reino y ta dirigi na tur profesional medico, ehecutivo y politico di sector di salud, ta algo cu mester a sosode for di hopi tempo caba y Hospital sigur ta prepara pe, segun Cilié. E posibilidadnan ta grandi, principalmente pa traha hunto y crea beneficionan en comun.
"E variedad di e programa ta haci'e hopi interesante pa tur partnernan comercial," asina Cilié a comenta recientemente. Pa hospital ta interesante pa sa kico e paisnan den bisindario ta haci. "Tin hopi cos cu por haci conhuntamente pa, por ehempel, tene gasto abou di cuido medico," e ehecutivo a comenta. Ta un hecho cu prijsnan den sector di salud ta solamente subiendo y na su opinion, mester haci algo pa contene esaki of haci nan mas responsabel.

Pa Cilié, e conferencia ya ta un exito caba di prome cu el a cuminsa pa e simpel hecho cu ta nunca prome a wordo haci. El a señala cu e participacion di Hospital den e conferencia lo ta masivo. Un topico di interes ta hustamente e prijs di remedi y kier mira na ki forma por cera un acuerdo entre paisnan den Reino pa sondea e posibilidad of yega na un formula con hunto por ta miho para pa negocia den e mercado.
Ademas di esaki, Director Medico di Hospital a indica cu nos no por permiti nos mes como pais pa pretende cu nos por tur cos nos so of di por competi cu un pais grandi, manera por ehempel, Hulanda. Nan tin hopi conocemento, p'esey mester busca maneranan pa traha hunto. "Na mes momento nos mester percura a crece localmente y esey ta intencion."
Cilié no tin den su plannan pa firma algun acuerdo, pero ta confirma cu Hospital ta cla pa asumi e responsabilidad si e oportunidad ta presenta. E ta admiti cu, aunke ta prome biaha cu profesional, politico y ehecutivonan di sector salud ta sinta hunto, tin intencionnan mas concreto cu por hiba na su formalisacion, pa medio di un MOU, por ehempel. E ta sinti'e basta optimista djis di sa cu tin oportunidad pa sinta na mesa y combersa riba e posibilidadnan cu por hiba na bienestar di e comunidad.❑

*Departamento di Salubridad Publico*

# Ta duna mas tempo pa regla tur documento vigente prome cu cuminsa cu control

**ORANJESTAD– "Nos ta consciente di e interes grandi cu tin awor pa renoba e carchi berde of pa aplica pa dicho permiso. Tambe nos ta consciente di e limitacion di e personal eynan pa atende e fluho abnormal cu tin awor. P'esey nos ta duna tur hende dos siman di tempo mas pa regla nan asuntonan prome cu start control tur rond di nos isla", asina Minister dr. Alex Schwengle, encarga cu maneho di Salud Publico y Deporte riba nos isla a enfatisa.**

Ultimo dianan por nota filanan largo dilanti Departamento di Salubridad Publico na Oranjestad. Esaki tin di haber cu e interes cu tin di empleadonan trahando directamente cu cuminda of bebida cu awor si ta buscando nan "carchi berde" cu ta duna nan permiso pa por atende cu cuminda y bebida na cliente. Sin un carchi, e empleado NO por traha y consecuentemente por hasta cera e establecimento!

Desde aña pasa caba, e seccion di Malesanan Contagioso di Departamento di Salubridad Publico a cuminsa cu control den varios area, den cual a bishita bar y restaurantnan. Varios establecimento, sin distingui entre esunnan grandi of chikito, di nomber internacional of local, tur cu no a cumpli mester a cera te sa e siman aki, a nota interes masha grandi pa busca prolongacion of otronan cu awor ta aplica pa por haya dicho permiso. Claro cu esey a causa fila pero di otro banda ta demostra tambe e cantidad di



na momento cu por a demostra cu nan empleadonan tabatin e carchi cu ta sirbi como permiso cu nan por funciona y sirbi publico. Cada permiso ta valido pa 1 aña. Awor cu a anuncia cu control lo cuminhende cu tur dia ta sirbi nos comunidad cuminda y bebida den establecimentonan comercial SIN cu nunca nan a pasa un test di malesanan contagioso. Esey ta un peliger pa salud publico!

E controlnan aki ta den man di Servicio di Higiena di Departamento di Salubridad Publico, hunto cu DOW y cu Polis. Pa por haya un carchi cu ta autorisa Bo traha como un "Foodhandler" ta rekeri un bishita na e seccion di "Foodhandler" na Servicio di malesanan Contagioso(DBZ) di Departamento di Salubridad Publico pa keur y controla. Mester tin un ID valido, sea ta un rijbewijs, paspoort of cedula. Mester paga 30 florin pa stampia y eynan mes lo saca potret. Ta duna e aplicante un pochi pa muestra di laboratorio y ta haya un formulario pa saca un potret di Thorax na Hospital, na balor di 75 florin of na ImSan na balor di 55 florin.

Ora saca carchi berde, mester presenta personalmente y e procedura ta tarda 2 siman. E seccion ta traha entre 8:00am pa 12:00pm y for di 2:00pm pa 4:00pm. E unico laboratorio autorisa pa test sushi humano ta Laboratorio Nacional di Aruba, pues e laboratorio oficial di Departamento di Salud Publico. Nan ta e unico cu ta duna servicio di microbiologia.

Riba e carchi berde tin anota specificamente e temporada di validez. Ta corda tur hende pa pone masha bon atencion riba e fecha di vencemento pa evita problema na trabou na momento di control di instancianan oficial.
wSin e carchi berde un persona no tin permiso pa traha den negoshi di cuminda y/of bebida. Cada persona y su doño di trabou mester carga nan responsabilidad y cumpli cu ley! ❑

*Minister Otmar Oduber*

# Ta bay bin un legislacion pa controla e cantidad di propiedadnan all inclusive

**Minister Otmar Oduber papiando riba e fenomeno di all inclusive a bisa cu su ministerio a bin ta hibando e discusion aki ya caba pa casi 2 aña.**

El a indica cu riba nivel global e tendencia ta cu turismo ta canando mas y mas den e direccion di all inclusive. Cadenanan grandi manera Hyatt ta asocia y tin un linea di all iclusive, Marriott ta bayendo den e mesun direccion tambe. E mesun clientela di e hotelnan grandi ta pidiendo pa all inclusive.

Maneho di Minister Otmar Oduber cual a wordo sostenidor di un mocion cu a pasa unanimamente den Parlamento ta pa percura pa tin legislacion caminda cu ta bay pone un concesion di licencia riba operacion di all inclusive na Aruba, esaki debi cu actualmente no tin legislacion cu ta spera e diferente operacionnan cu tin manera ta all inclusive y EP.

A traha un rapport cu a wordo presenta for di october aña pasa y recientemente a expande e rapport aki. Ta trata di un actividad cu ta genera hopi cash y esunnan cu ta opera den all inclusive hopi biaha tin cash disponibel pa cumpra propiedadnan y e menasa t'ey na Aruba cu esaki por tuma luga tambe y pa e motibo aki kier bin cu un tipo di licencia pa tanto operacionnan nobo como esunnan existente.

E mandatario a bisa cu kier hiba un discusion cu AHATA unda ta stipula cu cierto porcentahe di e metodo di haci negoshi por ta conforme un all inclusive of operacionnan similar cu ta existi na e momentonan aki.

Minister Oduber a bisa cu e menasa di all inclusive ta uno cu ta menasa nos isla, pasobra e riesgo mas grandi ta netamente cerca esunnan cu tin un licencia caba y cu por wordo cumpra over.

Por a mira kico a sosode cu un Westin Hotel cu RIU a tuma over. Radisson ta otro propiedad cu tabata cla pa wordo cumpra pa un hotel all inclusive y den esaki Minister Otmar Oduber a gradici famia Carlson riba cual a haci un apelacion y nan no a bende cu e companianan all inclusive y a bende cu e compania local.

E grupo Barcelo cu ta un all inclusive tambe a cumpra minoria di Occidental y Minister Oduber lo reuni cu halto ehecutivonan dentro di 2 siman unda el lo haya un splicacion di kico e plannan ta y splica nan kico ta e maneho cu tin pa futuro.❑

# Cooperacion riba tereno di salubridad ta contribui na economia local

**ORANJESTAD – Riba prome, 2 y 3 di juni awor, Aruba ta sede di e prome Health Care Conference Aruba (HCCA) cu participacion di funcionarionan y 'policy maker' di Salubridad den e paisnan di Reino Hulandes.**

E conferencia aki tabata un sugerencia cu a bini for di IPKO. HCCA ta tuma luga durante Siman di Salud na Aruba y despues di e conferencia ta tuma luga tambe e Expo Salud na Renaissance Convention Center.

Meta di e conferencia aki ta pa trece partnernan comercial hunto cu e meta pa discuti, bin cu sugerencia y resolucionnan cu mester contribui na control di e gastonan den Salubridad Publico na Aruba, pero tambe pa e otro islanan den Reino Hulandes. Pa e motibo aki e participantenan pa e conferencia aki ta procedente di henter Reino Hulandes.

E conferencia aki, segun Minister di Salubridad Publico Alex Schwengle a splica durante un conferencia di prensa, ta sumamente importante pa Aruba. Por medio di e evento aki kier logra yega na un tipo di cooperacion, principalmente entre e partner comercial di e sector aki, ya cu e "cooperacion no ta un luho pero un necesidad". Aruba, el a splica, tin un mercado chikito di algo mas cu 100 mil habitante, cu ta haci'e hopi caro pa por haci cierto proceduranan medico localmente. Pero si por cera un tipo di convenio cu un of mas di e islanan den Reino, lo brinda e servicio di un facilidad, p.e. un Thorax Center unda ta realisa "open heart surgery", pa un mercado mas amplio. Brindando cierto tipo di servicio na un mercado di mas o menos 300 mil persona, lo por controla e gastonan di e sector aki miho, pero tambe cu tin mas placa cu ta wordo hinca den e economia local.

E mandatario a duna e ehempel di servicionan cu Aruba awor ta cumpra den exterior, principalmente for di Colombia cu ta dunando un ser-



vicio di calidad. "Pero si bo por crea e facilidad ey na cas, e prijs kisas no ta super mas barata, pero importante ta cu e placa ta keda den e economia local." E mandatario a bisa tambe cu mester studia con ta bay sobrevivi den e proximo añanan, wantando e gastonan. E ta premira cu si no bay colabora cu otro partnernan, e lo bira hopi dificil pa mantene e gastonan bou control. Tambe tin e ehempel di radiologia pa cual tin hopi pashent, y cu un poblacion di 100 mil persona Aruba lo por cubri e gastonan di un aparato di Radioterapia. Pero un mashin so no ta suficiente, ya cu semper mester tin un reserva. Den un caso asina, e ta kere cu mester dicidi si Aruba of Corsou ta bira e centro di Radiotherapie, cu e compromiso cu tur isla lo haci uzo di e servicio eynan, cu lo trece e gastonan bou di control. Of Aruba y Corsou tin nan mesun centro di radioterapia y ta bira un reserva pa otro.

Minister Schwengle a bisa cu e ta hopi contento cu AZV e ultimo cinco añanan a logra un bon control den aumento di gastonan y maneho di gastonan. E crecemento total no a surpasa ni 3% mas. "Si compara esaki cu cifranan internacional, e ta hopi bon, ya cu mayoria pais ta riba 8 of 9 porciento bay ariba. Pues cada aña e gastonan ta subi cu 8 of 10 porciento mientras cu na Aruba e ta subi cu ni 3%. Prome cu AZV, e crecemento tabata mas cu 7 porciento, cual ta mustra cu e control awor ta mas miho y lo por miho ainda cual lo bay wordo ilustra den plan cu ta bay entrega denter di poco na Parlamento.

Tambe den tratamento di wowo AZV ta gasta 5 miyon florin pa aña, di cual un gran parti ta bay pa tratamento na Corsou, esta e spuitmento di un remedi special den wowo pa personanan cu tin problema di retina, relaciona cu diabetes. Awor esaki ta wordo haci na Aruba mes. "E gastonan lo baha relativamente tiki, cu kisas mey miyon, pasobra e bentaha ta cu e placa aki ta keda den economia local. Esey caba ta un ganashi mientras cu e famianan ta keda na cas mes." Y di otro banda, a bin ta pagando 20 miyon dollar na Colombia ultimo añanan pa pashentnan di curason y oncologia. Pues un gran parti di e placa aki tambe lo por keda den economia local. E tin su bentaha economico y social. Pa tur ariba menciona, e prome Health Care Conference Aruba ta masha importante pa tuma luga y yega na acuerdonan di cooperacion den compra di servicio. ❑

# Delegacion di Reino ta compaña Rey y Reina na Washington DC

**ORANJESTAD- Prome Minister di Aruba, hunto cu Prome Ministernan di Corsou, Sint Maarten y Minister Koenders di Asuntonan di Exterior, ta compaña Rey Willem Alexander y Reina Maxima riba nan biahe pa Washington.**

Dialuna, dia 1 di juni ta cuminsa cu e diferente compromisonan cu tin riba agenda. E biahe na Washington ta termina dia 3 di juni y e Pareha Real hunto cu Minister Koenders ta sigui nan biahe pa Chicago.

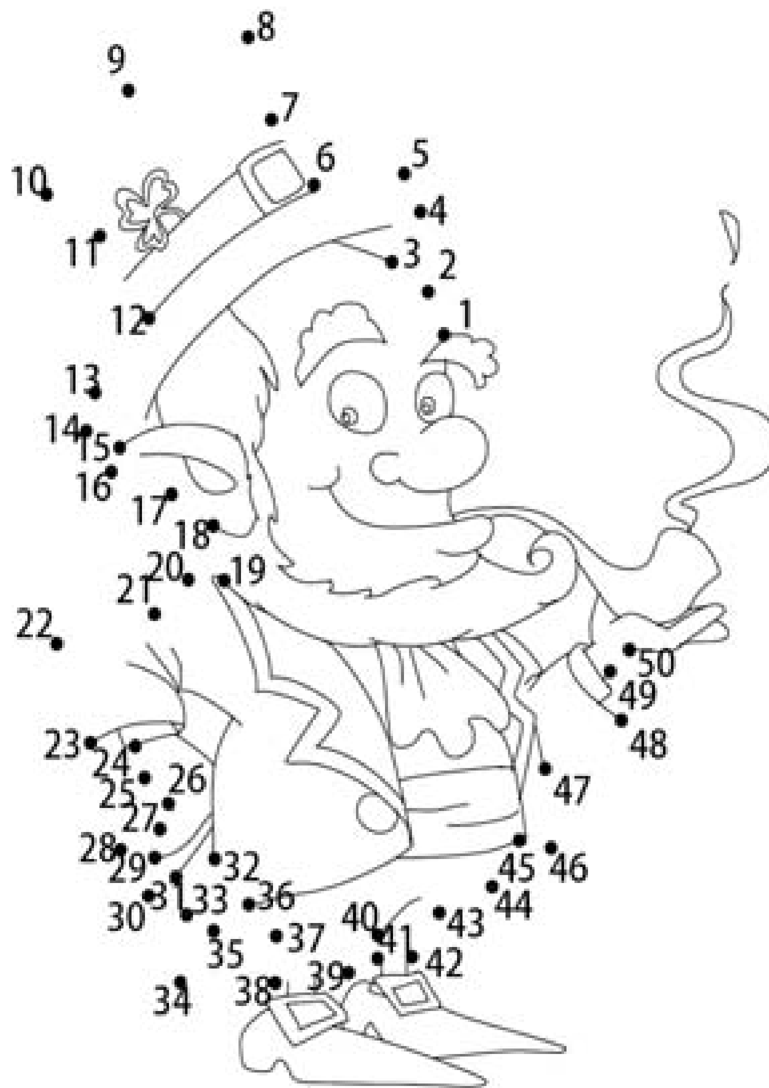
Relaciona cu Memorial Day dia 25 di mei, e delegacion ta bishita Arlington Cemetery pa recorda esunnan cu a muri den e 'Civil War', pero tambe esunnan cu a perde nan bida durante otro gueranan. Na e santana ta bay tin un ceremonia di ponemento di krans. Despues ta sigui un encuentro cu Banco Mundial na unda Aruba ta presenta su agenda di sostenibilidad.

Un bishita na miembronan di Congreso Mericano ta siguiente riba agenda. Eynan lo discuti y intercambia di pensamento riba temanan importante y di interes mutuo.

Durante e biahe aki Rey Willem-Alexander y Reina Maxima tin un encuentro cu President Mericano Barack Obama.

E biahe oficial na Washington ta dura te cu 2 di juni. Durante su presencia na Washington Minister President Eman lo tin otro reunionnan importante cu institutonan di Gobierno y universidadnan pa avansa temanan di importancia pa Aruba.❑







| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | H | J | Y | S | F | P | N | E | X | J | K | U | Y | G |
| D | N | F | P | V | J | J | P | R | I | N | T | E | R | O |
| K | I | U | B | K | I | P | R | V | J | B | N | B | P | T |
| W | Y | G | S | C | R | A | P | B | O | O | K | A | E | E |
| N | Q | K | I | E | V | J | Z | S | V | M | P | V | G | N |
| C | J | D | V | T | K | Z | V | E | B | E | I | X | W | F |
| A | S | I | N | U | A | N | N | V | R | T | W | V | A | T |
| J | E | R | O | U | S | L | E | A | A | X | F | T | O | G |
| W | F | B | X | Y | S | E | L | E | M | E | N | T | S | O |
| B | G | Y | P | D | D | B | R | L | I | Z | Q | Z | G | B |
| D | S | H | A | C | C | C | P | G | F | R | S | T | Q | Z |
| K | S | R | E | W | O | L | F | G | T | P | T | H | Y | W |
| S | B | G | M | E | M | O | R | I | E | S | H | A | Z | A |
| T | T | Z | W | Z | V | P | Q | I | P | M | R | H | U | I |
| T | P | Y | S | W | R | I | B | B | O | N | S | T | S | H |

SCRAPBOOK
DIGITAL
PAPER
PREVIEW
ELEMENTS
FLOWERS
LEAVES
CREATIVE
SUZYQ
HYBRID
PRINTER
RIBBONS
BRADS
MEMORIES




# Salada di Seafood

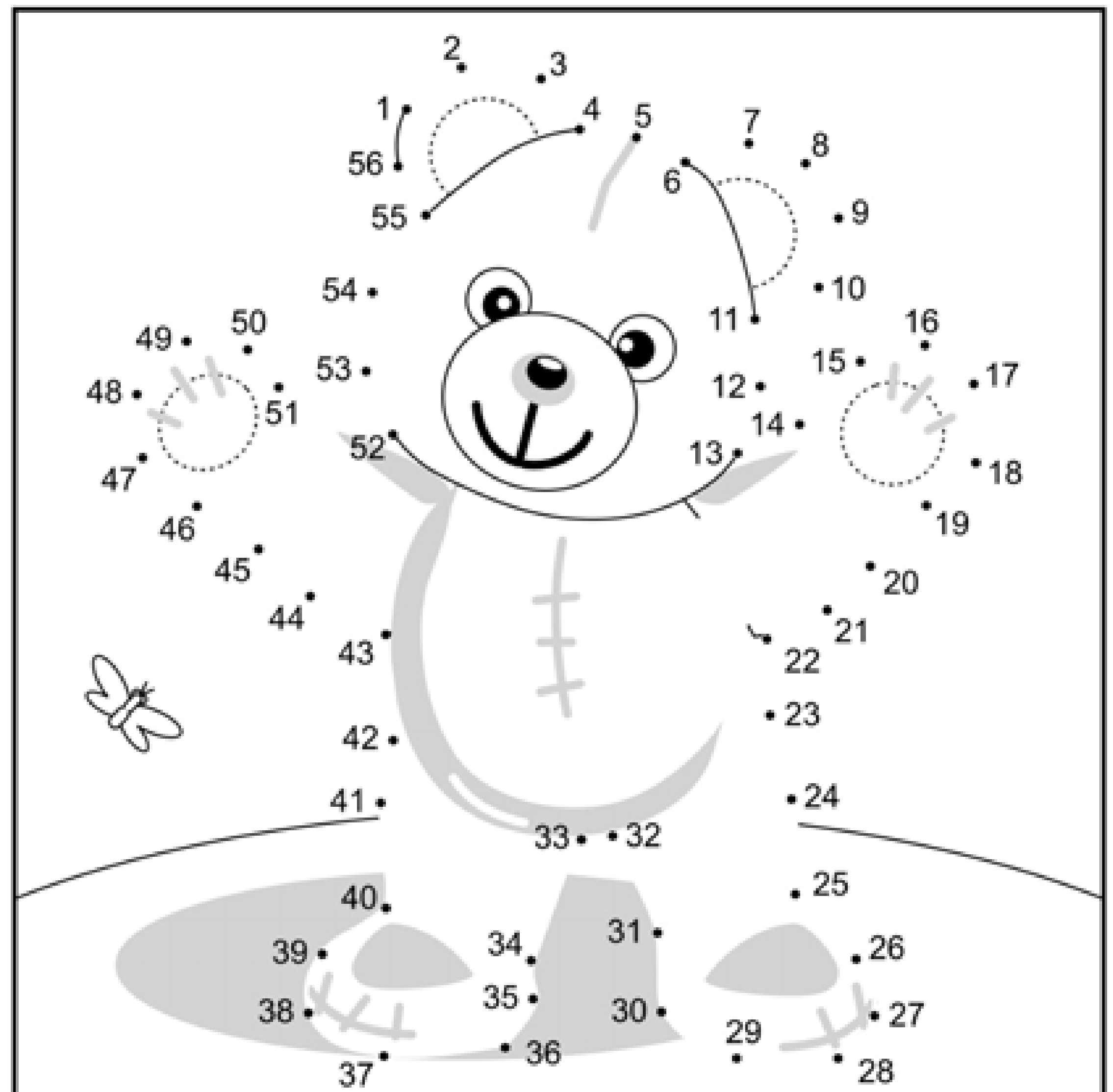
## Ingredientenan:

- 500 gram di pisca
- 250 gram di cabaron y crab
- 3 webo duro herbi
- 3 cuchara di djus di lamoenchie
- ¼ liter di slagroom
- 2 cuchara grandi di sheri
- 2 cuchara di alkapara
- 2 aseituna sin pipita
- 1 tomati
- 1 promenton cora y uno berde
- 2 cuchara grandi di pikalili
  salo, peper blanco, peterseli fini fini na smak
- 1 cuchara di puiru di gelatina of 6 blachi gelatina

## Preparacion:

Pone e pisca y kiwa na dela den poco awa y despues saca tur weso y eventualmente scama si por tin entre nan. Limpia e cabaronnan y corta nan na un tamaño segun propio smak, despues pone nan tambe den poco awa na candela hnto cu e crab, pero sin laga e crab gama. Pone poco salo, peper blanco, pikalili fini fini machica y sheri riba e pisca, cabaron y crab y laga nan para un rato. Mientras tanto ta pone e gelatina den poco awa pa esaki cuminsa bira poco moli pa despues agrega mas o menos 4 pa 5 cuchara di awa cayente pa asina e gelatina disolve completamente. Corta e aseitunanan na slice fini y tambe e alkaparanan. Mescla tanto e pisca, cabaron, crab y demas ingrediente, manera aseituna, alkapara, promenton y peterseli den otro. Mescla tambe e gelatina hunto cune. Despues ta bati e slagroom bon cu poco puiro di paprica pa asina e bira un poco ros, te ora cu esaki bira steif. Agrega esak na mescla y despues brua tur cos bon den otro. Pone e mescla den un plancha rondo cu buraco mei mei. Hinca e plancha den frigidaire y laga e salada fria. Despues por bolter e plancha riba un scal doma cu blachinan di kropsla. Tambe por yena e buraco mei mei cu poco kropsla, tomati fresco y siboyo corta chiquito.

*Bon Appetit!*



# DOCTER

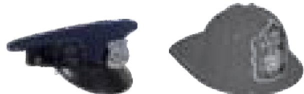


NA WARDA
**Oranjestad**

Dr. G. Croes

## EMERGENCIA

**911**



| | |
|---|---|
| POLIS | 100 |
| POLIS | 581-1100 |
| ORANJESTAD | 582-4000 |
| NOORD | 587-0009 |
| STA. CRUZ | 585-4710 |
| SAVANETA | 584-7000 |
| SAN NICOLAS | 584-5000 |
| BRANDWEER | 115 |
| BRANDWEER | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141 |
| HOSPITAL | 527-4000 |
| AMBULANCE | 582-1234 |
| SAN NICOLAS AMBULANCE | 584-5050 |

## BOTICA

Oranjestad: Trupiaal Tel: 583-8560
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

## SERVICES

| | |
|---|---|
| INFORMATION | 118 |
| SETAR | 582-2116 |
| TAXI | 582-5900 |
| TAXI-TAS | 587-5900 |
| PROF. TAXI | 588-0035 |
| TAXI D.T.S. | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

## CRUISESHIP



**Mei 28**
Carnival Conquest

## MORTUARIO

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400







**Aries**

Bo tawata traha hopi duro y pa hopi tempo largo a yega tempo pa bo duna bo curpa un descanso, amor suerte y placa ta batiendo na bo porta ta tempo pa bo inverti y demostra bo capacidad financiero bo number di suerte pa awe ta : 7, 29, 18, 10, 45, 15



**Tauro**

Bo ta bay tin un hende hopi importante cu ta bin bishita bo, e por ta un socio of un persona cu ta prepara pa pone pasonan firme den bo bida financiero. Esaki ta un momento di pensa bon y pone bo mente y enfoca ariba locual bo kier y bay pe exito ta den bo caminda Tauro. Bo number di suerte pa awe ta: 16, 30, 19, 11, 46, 8



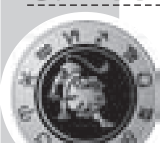
**Geminis**

E temporada aki mester ta un temporada di alegria den bo bario y ta tempo pa bo pordona y lubida pasado y cuminsa un epoca nobo y limpi esaki ta pa habri bo caminda cu ta yena di e flor di abundancia y amor. Bo number di suerte pa awe ta : 11, 31, 20, 12, 1, 9



**Cancer**

Esaki ta un bon dia pa bo medita of haci estudio spiritual pa drecha bo aura mirando cu e aña aki cos nan no a bay di e bon pa bo Cancer pero e aña aki tin un cambio grandi pa bo cancer. Bo number di suerte pa awe ta: 31, 32, 21, 13, 2, 10



**Leo**

Awe e relacion cu bo tin cu bo amigo amiga casa yiu of bisiña of estrenonan mester ta di un manera hopi alegre y positivo mirando cu bo suerte ta cambiando sea cauteloso den e dianan aki bo number di suerte pa awe ta: 46, 33, 22, 14, 3, 11



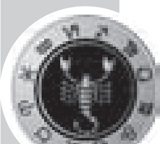
**Virgo**

Ta temporada di reflexion y di duna pas pa esey ta e temporada pa abo Virgo duna pordon pa asina habri bo luna exitoso y yena cu abundancia, bo number di suerte pa awe ta: 8, 34, 23, 15, 4, 12



**Libra**

Bon noticia pa bo libra despues di basta tempo ta bay yega na bo un persona di otro pais y trece e cos cu tanto bo ta desea sea honesto cu bo mes y habri bo wowo pa asina e amor y luz cu e strea ta trece pa bo na abundancia. Bo number di suerte pa awe ta: 16, 35, 24, 19, 5, 13



**Scorpio**

Un aumento di salario ta trece hopi felicidad pa bo y por haci pa bo sinti bo mes bon den bo cas. Bo energia por causa un poco cansancio awe pero sea trankilo esaki ta algo cu ta pasa normal bo number di suerte pa awe ta: 25, 36, 30, 17, 6, 14



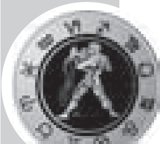
**Sagitario**

Pasenshi semper a brinda cu exito y pa esey den e dianan aki bo mester tin hopi pasenshi mirando cu bo ta drentando den un epoca di cambio pa bo bida esaki ta trece e inkietud y instabilidad den bo pero sea trankilo esaki ta temporal. Bo number di suerte pa awe ta:41,



**Capricornio**

Un raspando di colornan ta briya den bo caminda esey ta e anuncio di positivista y suerte na abundancia controla bo emocionnan y tene cuidou cu cartera preto hasa e colo cora cu ta e yabi di bo suerte. Bo number di suerte pa awe ta: 43, 38, 27, 19, 8, 16



**Aquario**

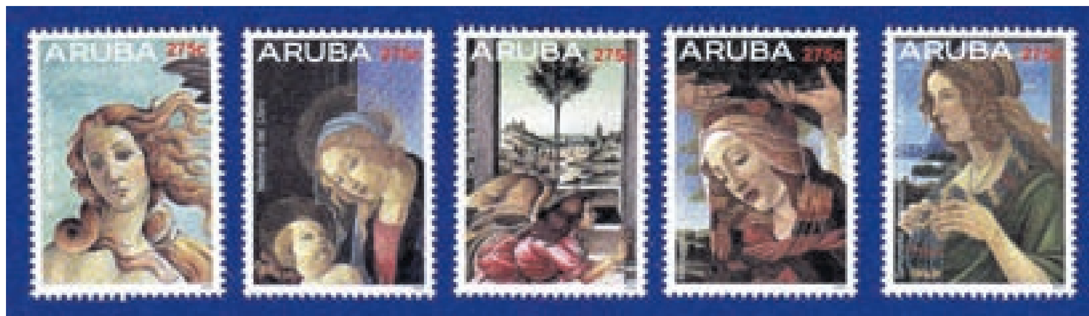
E exitonan den bo careda ta exitonan cu ta inspira bo sigui lucha pa un careda miho y e exitonan ta habri ful nan porta pa exito di entrada pa 2014 esaki ta trece un positivismo exitoso pa bo Acuario; bo number di suerte pa awe ta: 12, 39, 28, 20, 9, 17



**Pisces**

E personanan cu ta rond di bo e temporada aki ta pa duna bo e sosten y e amor pa asina dunado e positivismo cu bo tin mester, sea trankil Piscis mirando cu bo tin un cambio den bo bida. Bo number di suerte pa awe ta :21, 40, 29, 24, 10, 18

# Serie nobo di stampia obtenibel na Post Aruba N.V




**Dia 27 di mei 2015 Post Aruba N.V. a emiti un serie nobo di stampia "Cultura Internacional – Sandro Botticelli".**

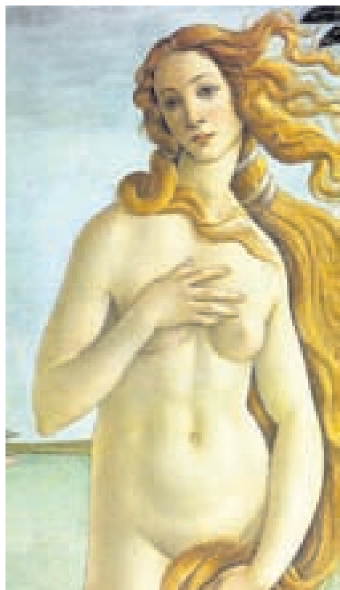
E serie y envelop di prome dia di emision a wordo produci pa Studio Labranda y imprimi pa e Imprenta Estado Austriaco.
E serie ta consisti di 5 stampia @ 275c cada un (prijs total Afl.13,75) y e ta wordo acompaña pa su envelop di prome dia di emision costando Afl.15,25. E serie di stampia ta obtenibel entrante 27 di mei na e diferente oficinanan di Post Aruba, Oranjestad, San Nicolas, Sta. Cruz y Palm Beach Plaza Mall.

**No falta e bunita serie aki den bo coleccion, ya cu cantidad ta limita.**

Pa mas informacion di e stampia "Cultura Internacional – Sandro Botticelli" por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V., telefon: 528-7678 / J.E. Irausquinplein 9, Oranjestad, of bishita su pagina di Facebook Aruba Stamps.



Alessandro di Mariano di Vanni Filipepi tabata conoci como Sandro Botticelli, locual kiermen 'boter di biña chikito'.
E la nace na Florence, Italia, dia 1 di maart 1445 y a fayece dia 17 di mei 1510.
E ta un pintor di decada principio di Renaissance Italiano bou direccion di Lorenzo de' Medici. Na fin di siglo 19 su obra a wordo considera pa representa e gracia linear di pintura di e periodo aki. Entre su obranan mas conoci ta "E Nacemento di Venus y Primavera". Tin masha tiki detaye di bida di Botticelli, pero ta conoci cu el a bira un aprendis ora e tabatin aproximadamente diescuater aña di edad y tambe a studia pa plate cu su ruman homber Antonio. Ta Lippi a siña Botticelli un metodo mas intimo y detaya. Su arte ta caracterisa pa e concepto di e figura manera mira den relief baho, pinta den forma cla, minimalisando e contrast fuerte entre luz y sombra cu lo indica un forma completamente modela.



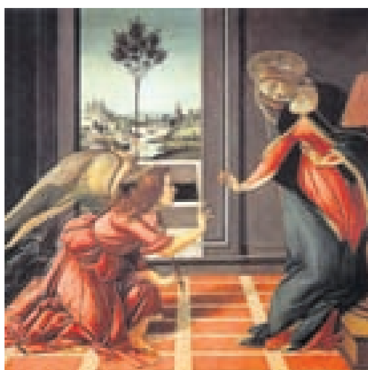
**Nacemento di Venus (1486)**

Venus ta wordo ilustra como un dios bunita y puro, y un simbolo di e primavera cu ta yegando. Su representacion como figura sunu ta significante riba su mes, mirando cu durante e tempo aki den historia di Renaissance casi tur obra di arte tabata di tema Cristian, y muhe sunu casi nunca a wordo representa.



**E Madonna di e Buki (1483)**

E Madonna di e Buki ta un obra suave y elegante, den cual Maria y e Yiu ta sinta na bentana den un huki di un camber. E ta tene un buki di oracion pa hende laico, comun den siglonan diestres te cu diesseis. E mucha ta wak su mama mientras cu e ta absorba den e buki. Simbolisando e Pasion di Cristo, e Yiu Cristo ta tene e tres clabo di e cruz, y e corona di sumpiña. Ademas, e fruta den e comchi tin un nificacion importante. E cherry ta representa e sanger di Cristo of ta un alusion na Paraiso, e plum ta indica e ternura entre Maria y e Yiu, y e figo ta caracteristica di e Resureccion.



**E Anunciacion (1489/90)**

Anunciacion a wordo crea pa e kapel di entiero den misa di Cestello na Florence. E pintura ta conta e storia di e angel Gabriel buscando Maria pa bise cu e lo ta e Mama Virgen di e Yiu Cristo. Gabriel claramente a interumpi Maria lesando e buki riba e palo riba rand di e pintura. Tin porcion di Scritura na unda Gabriel ta contando Maria di su situacion y esaki ta conta e storia cu Botticelli kier a representa.
Tin un falta diseña di detaye arkitectonico den e pintura di Boticelli. Esaki ta coresponde na e simplicidad di e ambiente di e Misa Cestello na unda e pintura lo wordo exhibi. Un caracteristica notabel den e Anunciacion ta e modo con Botticelli a uza e espacio entre Gabriel y Maria.
E area entre nan riba vloer y e area entre nan dede cu no ta permiti pa mishi ta significante. E espacio aki ta mustra cu Gabriel y Maria no ta mishi, mescos con Maria a embarasa di e Yiu Cristo sin ningun toke fisico.



**Madonna del Magnificat (1841)**

E Madonna del Magnificat, ta un pintura di forma circular of rondo. E ta actualmente den e galerianan di e Uffizi, na Florence.
E stampia ta ilustra parti di e obra di arte cu ta representa e Virgen Maria corona pa dos angel. E ta skirbiendo e apertura di e Magnificat riba e pagina banda drechi di e buki; riba e pagina banda robes tin parti di e Benedictus. Den su man robes e ta tene e granatapel.



**Simonetta Cattaneo Vespucci**

Simonetta Vespucci, naci como Simonetta Cattaneo de Candia (ca. 1453 – 26 april 1476), miho conoci como "La bella Simonetta", tabata un muhe nobel di tempo Renaissance Italiano di Genoa.
Simonetta tabata casa di Marco Vespucci di Florence. E tabata conoci pa ta e muhe mas bunita di su tempo – sigur di e ciudad di Florence, y despues e muhe mas bunita di e tempo Renaissance.❑

